

Josué

Tayta Dios aunishan particho tiyaycaj runacunata ¿imanöpataj Tayta Dios binsiran?

Y chay partitaga ¿imanöpataj cada trïbuta raquiparan?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Josué jutiga «TAYTA DIOSNINCHI salban» ninanmi caycan. Josuëtaga Moisesmi acraran Israelcunata pusharaj mandanjnin cananpaj.

Capítulo 1–12 musyaycächimanchi Tayta Dios aunishan partita Israelcuna guechushantami. Tayta Diosninchëga Josuëta niran: «Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapëshayqui. Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu» (1.5). Chaymi Jericó siudächo guërra gallaycuptin quiquin Tayta Dios ushacächiran chay Jericó runacunata. Chaypitana Israelcuna juc shongulla yanapänacur pilyaran. Ichanga Tayta Diosmi paycunata yanapaycaran (8.1; 10.14; 23.10).

Tayta Diosga caynömi Josuëta willaparan: «Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipëshunquipaj» (1.8).

Capítulo 13–22 musyachimanchi cada trïbu tiyananpaj imanöpis raquipashantami. Chaychöga runacunapa y marcacunapa achca jutincunami caycan. Chaymi alli canman Josué

libruta liguir chimpancho caycaj mäpantawan liguiptiqui.

Libro ushanan capítulo 23–24 musyachimanchi Josué dispidicushanta y Israelcuna Tayta Diosllata sirbinanpaj yapay aunishanta.

Josuëta Tayta Dios willapashan

¹ Nunpa wamran Josuëtana TAYTA DIOS willaparan sirbejnin Moisés wañushanpita. Josuëga caran Moisespa yanapajninmi. Paytami niran: ² «Sirbimajnë Moisés wañucushanami. Cananga gamna chimpachinqui Jordán mayuta llapan Israelcunata goycunäpaj caycaj partiman. ³ Moiesta aunishänömi gamcunata goycushayqui chayanayquipaj caycaj partitaga. ⁴ Gamcunatami goycushayquipaj chunyajpita gallaycur Libanucama, Éufrates mayupita gallaycur Het runacuna tiyashan chacrancunatawan Mediterráneo lamarcama. ⁵ Moiesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapashayqui.* Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu.*

⁶ «Ama manchacuychu. Sumaj balurchay.* Cay runacunataga gammi raquipanquipaj unay familyayquicunata aunishä chacrata. ⁷ Gamga ama manchacuychu. Sumaj balurchay. Sirbimajnë Moisés llapan layta yachachishushayquita cumliy. Llapantapis cumliy imano ruranayquipäpis niycashannölla. Chauraga ima

* 1:5 Deut. 31.6–8; Heb. 13.5
Deut. 31.6, 7, 23

* 1:5 Deut. 11.24–25

* 1:6

rurashayquichöpis yanapëshayquipämi. ⁸ Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipëshunquipaj. ⁹ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI maychöpis yanapëshayquipaj. Nogami niycä mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»

Guërraman yacunanjaj Josué camaricushan

¹⁰ Chaypitaga mandajcunata Josué niran:
¹¹ «Gamcuna llapan runacunata willay mircapanacunata camaricunanpaj. Cananpita quimsa junajtami Jordán mayuta chimpashun TAYTA DIOSNINCHI gomänanchipaj caycaj partita charinanchipaj.»

¹² Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis Josuéga niran: ¹³ «Yarpëshun TAYTA DIOSTA sirbej Moisés imata nimashanchitapis. Pay nimiranchi cay particho chacrata TAYTA DIOS goycamaptinchi alli cawananchipaj cashantami.
¹⁴ Gamcunaga Jordán mayupa cay chimpancho Moisés raquipëshushayqui chacrallachöna cachaycäriy warmiquita, wamrayquicunata, uywayquicunata. Ollgu cajmi ichanga pillyapaj alli caycajcuna llapaniqui aywanqui pillyanayquipaj llapanta camaricusha. Waquin Israel-masiquicunapa ñaupanta aywanqui pillyëshinayquipaj. ¹⁵ Paycunata TAYTA DIOS alli chacrata goycushpan gamcunano jamananjaj yan'ganqui. TAYTA DIOS goycunanpaj caj chacrata paycunapis guechunanpaj yanapanqui. Chaypita gamcunaga cuticamunqui mayupa

cay chimpanman chacrayqui cananpaj TAYTA DIOSTA sirbej Moisés ricachishushayquita charicarcärinayquipaj.»*

¹⁶ Chaura paycuna niran: «Nimashayquitaga cumlishäcunami. Maymanpis cachamashayquimanmi aywashaj. ¹⁷ Moisés cawaycashpan imata nimashantapis cumlishänömi gam nimashayquitapis cumlishäcuna. Ichanga gamtapis TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui Moiesta yanapashanno. ¹⁸ Nishayquita mana cumlejta, mana wiyajcunataga wañuchishunmi. Gamtami ichanga në mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»*

2

Ricapacoj cunata Jericöman Josué cachashan

¹ Josuëga ishcaj runacunata cacharan Jordán mayupa washa chimpanman pacayllapa yaycur ricapacamunanpaj. Paycunata niran: «Chay partita intërupa ricapacamuy. Jericó siudäta sumaj ricapacamunqui.»

Chaura paycuna Sitim partipita aywaran. Jericó siudäman chayaran cuerpunwan gänapacoj Rahab* jutiyoj warmipa wasinman. Nircur chayllacho pachacuran. ² Maymanpis pachacushanta ricarmi Jericó siudäpa rayninta willaycäriran «Canan chacaymi shamusha Israelcuna cay partita ricapacoj» nir.

³ Chaura rayga runacunata cacharan Rahab cajman. Chayar niran: «Wasiquiman pachacamoj

* **1:15** Núm. 32.28–32; Deut. 3.18–20; Jos. 22.1–6 * **1:18** Núm. 27.20; Deut. 34.9 * **2:1** Heb. 11.31; Stg. 2.25

runacunata gargamuy. Chay runacunaga ricapacojmi shamusha.»

⁴ Warmiga runacunata mayna pacaycusha caran. Chaymi ray cachashan runacunata niran: «Runacunaga chayamushami. Ichanga manami musyashcächu maypita shamushantapis. ⁵ Siudä puncuta wichganan öra pacha chacaycaptinnaga aywacushami. Manami musyächu maypa aywacushantapis. Gamcuna juclla gaterga taripanquimanmi.»

⁶ Rasunpaga chay runacunata pacaycuran wasin jananman wicharcachirmi. Paycunaga pacaraycaran lïnu manöjucuna goturaycaj rurincho. ⁷ Ray cachashan runacunaga Rahab nishanta riguirmi ashej aywaran präsu charinanpaj Jordán mayuta chimpanan bäducama. Ashej aywaj runacuna llojshiriptenga siudäpa puncunta wichgacurcuran.

⁸ Rahabga ricapacoj aywajcuna manaraj puñuptillan wicharcur niran: ⁹ «Nogaga musyänami cay partita TAYTA DIOS goycushushayquita. Tayta Diosga camacächisha gamcunata fiyupa manchacunäpaj. Chayamushayquipitami caychöga llapan fiyupa manchariycan. ¹⁰ Musyaycäcunami Egiptupita shacamuptiqui Puca Lamar yacuta päsamunayquipaj TAYTA DIOS chaquichishanta.* Musyaycäcunami Jordán mayupa washa chimpancho caycaj Amorreo nasyunpa raynin Sehonta Ogta* suldäruncunatawan wañuchishayquita. ¹¹ TAYTA DIOSNIQUEGA janaj pachachöpis cay pachachöpis

* **2:10** Éxo. 14.21 * **2:10** Núm. 21.21–35

fiyupa munayniyojmi. Chaymi fiyupa mancharishcäcuna. Manami pipis gamcunawan pillyananpaj baluranchu. ¹² Chaymi ruwacö. Juclla ñaupächo juraycuy, gamcunata cuyapashpä pacashäno nogapa familyätapis cuyapänayquipaj. Cuyapämänayquipaj cashanta musyanäpaj juc señalta cachapämay. ¹³ Nogacuna casta cajtaga ama wañuchinquichu mamäta, papänëta, turëcunata, ñañäcunatapis. Wañunäcunapita salbaycäramanqui ari.»

¹⁴ Chaura ricapacoj aywaj runacuna niran: «Nogacuna nishäta pitapis mana willacuptiquega nogacunapis salbamashayquinömi gamcunata salbashayqui. Nogacunata cay partita TAYTA DIOS goycamaptenga cuyapashpä palabräta cumlishämi.»

¹⁵ Rahabga tiyaran siudäta curalaraj pergacho. Chaymi runacunata wasipa bentänanpa wascawan warcuyllapa urächiran wajtaman gueshpicunanpaj. ¹⁶ Manaraj urächirmi paycunataga niran: «Aywacuy jircaman. Quimsa junaj pacaräcunqui ashishojcuna siudäman cutimunancama. Chaypita ichanga aywacunquina.»

¹⁷ Niptin paycuna niran: «Nogacunaga jurar aunishäta cumlishämi. ¹⁸ Cay marcaman Israelcuna yaycamuptenga gam cay bentänaman cay puca wascata warcunqui. Gam familyacuna chaypäga papäniqui, mamayqui, turiquicuna, ñañayquicuna, llapaniqui shuntacanqui. ¹⁹ Mayganpis cay wasipita llojshej cajmi ichanga quiquinpitana wañuptinpis. Chaura nogacunaga manami juchayojnachu cashaj

paycuna wañushanpita. Cay wasicho caycajta maygantapis wañuchiptin ichanga nogacuna juchayoj cashaj. ²⁰ Canan parlashanchita gamchush pashtapacunqui; chauraga nogacuna canan jurar aunishäta manami cumlishänachu.»

²¹ Niptin Rahabga «Nishayquinömi rurashaj» niran. Chaypita runacunaga dispidicur aywacuran. Rahabnami bentänanman puca wascata warcuran.

²² Chay ishcaj ricapacoj aywaj runacunana jircacho pacarpäcuran quimsa junajcama. Chaycama suldärucunaga intërupa ashiran. Mana tarirnaga Jericó siudämanna cuticuran.

²³ Cuticuriptinrämi pacaraycashan jircapita llojshirir aywacuran. Jordán mayuta päsarir Josué cajman chayaran. ²⁴ Imano cashantapis willapar niran: «TAYTA DIOSGA intërutami chay pachata munayninchiman churamusha. Chaycho tiyajcunaga yaycunanchipaj cashanta musyarmi mancharir ima ruraytapis mana camäpacunnachu.»

3

Israelcuna Jordán mayuta chimpashan

¹ Chaypita warannenga chacallana Josuéga llapan Israelcunawan Sitimpita llojshiran. Aywar chayaran Jordán mayuman. Mayupa cay chimpallanman pachacuran. ² Quimsa junajpitaga mandajcuna tumar Israelcunata nutificaran: ³ «TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta Leví cüracuna apaycajta ricarga maycho caycashanchipitapis juclla guepanta aywanqui.* ⁴ Mayuta chimparcorga

* **3:3** Núm. 10.33–36

manami nänita rejsinquirächu. Chaymi mana ogracänayquipaj guepallanta aywashun. Ichanga apashan babulman ama alläpa witipanquichu. Waranga metrupano guepallanta aywanqui.»

⁵ Josuëna runacunata niran: «Warami ricas-hun milagruta TAYTA DIOS rurajta. Chaymi lla-paniqui purificacur limyuyay.» ⁶ Warannin ju-najna cüracunata niran: «Tayta Dios conträtuta rurashan babulta runacunapa ñaupanpa päsachiy.»

Chaura cüracunaga Tayta Dios conträtu rurashan babulta aparan runacunapa ñaupanta.

⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Josuëta niran: «Cananpitaga llapan Israelcuna musyanga Moiesta yanapashäno gamtapis yanapaycashäta. Chaymi paycunaga fiyupa rispishunquipaj.

⁸ Gammi babulta apaj cüracunata ninqui Jordán mayuman yaycurir cantunman ichicaycäriñapaj.»

⁹ Chaymi Josuëga Israelcunata gayaran: «Shamuy-llapa TAYTA DIOS nishanta willanäpaj.

¹⁰ Cananmi gamcuna musyanquipaj munayniyoj cawaj Tayta Dios noganchicho caycashanta. Gamcuna mayuta päsariptiquega paymi ñaupayquita aywar ushajpaj wañuchenga Cananeo, Het, Hev, Ferez, Amorreo, Jebús runacunata.

¹¹ Chaynöpis munayniyoj Tayta Dios conträtuta rurashan babulta cüracunami Jordán mayuta päsachenga. ¹² Canan acray chunca ishcaj (12) runacunata cada trëbupita jucta.

¹³ Cay pachata munaynincho chararaj TAYTA DIOSNINCHÏpa conträtu babulninta apaj cüracuna yacuman yaycurcuptenga janapita shamoj mayu chapacäcongä chaquillapana päsananchipaj,» nir.

14 Chaypita llapan Israelcuna Jordán mayuta chimpanapaj tolduncunata shuntacarcärir aywacuran. Paycunapa caru ñaupanta cüracunaga Tayta Diospa babulninta aparan. 15 Cosëcha wichan Jordán mayuga aypalla car jicha-jichami aywaj. Chayno captinpis babulta apaycaj cüracuna mayuman yaycur chaquincunata yacu ushmarcuptin 16 janapita shamoj yacuga chaquicäcuran. Saretán particho caycaj Adam siudäpa ñaupancho gochacäcuran. Cachi Lamarman uraj yacuna aywaycällar ushacaran. Chaynöpami yacuga raquicaran. Chaura Israelcunaga Jericó siudäpa derëchunman chimpan. 17 Jordán mayuta yacu chaquishapa llapan Israelcuna päsanancamami TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaj cüracunaga mayu chaquisha chaupincho ichirpaycaran.

4

Jordán mayupita chunca ishcaj rumita jorgushan

1 Llapanna Jordán mayuta chimpaniptin Josuëta TAYTA DIOS niran: 2 «Chunca ishcaj (12) runata acray cada trëbupita juc-cama. 3 Chay runacunata niy, cüracuna ichiraycashan mayu chaupinpita chunca ishcaj (12) rumicunata apananpaj. Nircur apanga canan tardi pachacushayqui cajman.»

4 Chaura acrashan chunca ishcaj (12) runacunata gayarcur Josuëga 5 niran: «TAYTA DIOSNINCHÏpa babulnin pullan Jordancho caycashanpita cada ünuyqui jucta-cama rumita matancacarcäramuy. Chauraga apamushayqui

rumi canga chunca ishcaymi (12). ⁶ Chay rumicunaga cangapaj gamcuna yarpänayquipämi. Wamrayquicuna «¿Imapätaj cay rumicunaga?» nir tapushuptiqui ⁷ ninquipaj: «TAYTA DIOSPA babulninta Jordán mayuta chimpaycächiptinmi yacu chaquicäcuran. Jordancho imano cashantapis Israelcuna yarpänanpämi chay rumicunaga» nir.»

⁸ Chaura paycunaga Josué nishannölla Jordán mayu chaupinpita rumin matancacarcärir aywaran Israelcuna goturpaycashan cajman. Chaychöna Josuëta TAYTA DIOS nishanno pachacushan cajman churaran. ⁹ Josuëpis Tayta Dios conträtu rurashan babulta mayu chaupincho cüracuna matancasha ichirächishan cajman chunca ishca (12) rumicunata churaran. Chay rumicunaga jinallarämi caycan.

¹⁰ TAYTA DIOS conträtuta rurashan babulta apaj cüracunaga Jordán mayu chaupincho ichirpaycaran Israelcuna imano rurananpäpis Josuëta Tayta Dios nishanno rurashancama. Llapantapis ruraran Josuëta Moisés willapashannölla. Cüracuna mayucho ichirashancama runacunaga apurä päsan. ¹¹ Llapan päsaruptenga cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta päсахiran. Nircorga yapay ñaupapuntaman churacaran. ¹² Guepanmanna pillyäshinanpaj aywaj Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacuna churacaran. Paycunaga pillyananpaj camaricushallana Moisés nishanno Israelcunapa ñaupapuntanta aywaran. ¹³ Paycunaga chuscu chunca waranganömi (40,000) babulpa ñaupanta aywaran pillyananpaj camaricusha. Jericó aywaj

pampaman chayaran. ¹⁴ Chay junaj Israelcuna Josuëta rispitananpaj TAYTA DIOS camacächiran. Chaura Israelcunaga Moiesta rispitaashannöna Josuëtapis rispitaran.

¹⁵ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: ¹⁶ «Cüracunata niy Conträtu babulta matancaycajcuna Jordán mayupita llojshinanpäna.»

¹⁷ Chaura Josuëga cüracunata niran mayupita llojshinanpaj. ¹⁸ Jordán mayupita cüracuna llojshimur chaqui allpamanna lluchcarcuptin jinan öra mayuga cashganman cutiran. Mayuga yapay jicha-jichana aywaran.

¹⁹ Jordán mayuta Israelcunaga päsaran juc watamanna gallarej quilla chunca junajcho. Paycunaga Jericöpa sercan Gilgalman chayay chaycho tolduncunata ichichiran. ²⁰ Chaychömi Josuëga Jordán mayupita apamushan chunca ishca (12) rumicunata gotuchiran. ²¹ Israelcunata niran: «Cananpita achca watata wamrayquicuna ¿Imapätaj cay rumi?» nir tapushuptiqui ²² willapanqui Israelcuna Jordán mayuta yacu chaquishapa imano päsashantapis. ²³ Paycunata willapanqui päsanaquipaj Jordán mayuta TAYTA DIOS chaquichishanta. Unay Puca lamarta nogacuna päsanaünapäpis chaynömi chaquichiran. ²⁴ Chayno ruraran TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta intëru mundocho musyananpämi. Gamcunapis Tayta Diosllata imaycamapis rispitanqui.»

5

Gilgalcho Israelcuna señalacushan

¹ Jordán mayuta päsar chayashan particho tiyaj Amorreo runacunapa raynincuna, Mediterráneo lamar ñaupancho tiyaj Cananeo runacunapa raynincuna mayaran Israelcuna päsananpaj TAYTA DIOS Jordán mayuta chaquichishanta. Chaymi fiyupa mancharishpan Israelcunata ichipaytapis mana munarannachu.

² Jordán mayuta chimparcuptinmi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Rumipita cuchillucunata rurarcu Israelcunata chiullacunapa punta garanta cuchupay unay taytancunano señalasha cananpaj» nir.

³ Chaura Josuëga cuchilluta rurarcu Aralot jircacho ollgu caj Israelcunata señalaran.

⁴ Egiptupita llojshimoj pillyapaj alli caj runacunaga llapanmi chunyajcho wañushana caran. Chaymi Josuëga señalaran. ⁵ Egiptupita llojshimojcuna señalasha captinpis chunyajpa shamushancho yurejcunaga señalänillarämi carcaycaran. ⁶ Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chunyajpa puriran. Egiptupita llojshicamuptin pillyapaj alli caycajcunapis maynami wañuran. Chay runacunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacurancho. Chaymi TAYTA DIOS juraran ñaupaj caj familyancunata aunishan nasyunman manana yacunanpaj. Chay nasyunchöga lëchipis mishquipis yacunöraj aypallami caycan.*

⁷ Chaynöpami Josuëga señalaran chay runacunapa wamrancunata. Wañoj taytancunapa ruquinna cananpaj Tayta Dios churaran. Paycunaga señalänillarämi caran

* 5:6 Núm. 14.28–35

caminanti cashpan.* 8 Ushajpaj ollgu cajcunata señalaycuptin allchacänancama jinallancho goyäcuran. 9 Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canan señalashayquiwanmi ichanga Egiptucho unay castayquicuna uyway cashanpita pengaycho caycajta jorgushcä.» Chaypitami canancamapis chay partipa jutin Gilgal.

10 Gilgalga Jericó pampachömi caycan. Israelcuna Gilgalcho goyaycaptinmi Pascua fista* junaj chayaran. Chayga caran wata gallaycunan Nisán quilla chunca chuscu (14) junajninchömi. Chay tardimi Pascua fistata ruraran. 11 Warannin junajnammi lebadüraynaj tantatawan ancasha rīguta micuran. Chaycunaga jinancho wayoj micuy-nami caran. 12 Chay junajpitaga mananami maná* carannachu. Chaymi Israelcunaga micuran Canaán particho caycaj wayojllatana.

Josuëta Tayta Diospa suldäruncunapa mandajnin yuripashan

13 Jericó siudä sercancho puriycashanchömi Josué ricaran sablin aptasha runa ichiraycajta. Chaymi ñaupanman witiycur tapuran: «¿Gamga caycanqui nogacunapa faburnëchu u conträcunapa faburninchu?» nir.

14 Niptin chay runa niran: «Manami mayganiquipapis cächu. Nogaga TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajninmi caycä.»

Chaura Josuëga gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircur chay

* 5:7 Gén. 17.9-14 * 5:10 Éxo. 12.1-13 * 5:12 Éxo. 16.35

suldäruta tapuran: «¿Imallachöraj yanapäman tayta?» nir.

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajnenga niran: «Llanguiquita jorguy. Caycashayqui partiga fiyupa rispitàdumi.»

Chaura Josuëga llanguinta jorgan.

6

Jerico siudäman imano yaycunanpäpis tantiyachishan

¹ Israelcuna mana yaycunanpämi Jerico siudäpa puncuntaga chaycho tiyajcuna wighgacarcamuran. Chauraga mananami pipis yaycuranchu ni llojshiranpischu. ² Josuëta TAYTA DIOS niran: «Maquiquimannami churashcä Jerico siudäta, rayninta, suldäruncunatapis. ³ Chaymi gamcunaga cada junaj juc cuti siudä wajtanpa tumanqui. Chayno ruranqui sojta junajcama. ⁴ Tayta Diospa babulninta apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanga uyshapa wagranta tucaraycar. Ganchis junaj cajchömi ichanga ganchis cutina siudäpa wajtanpa tumanqui. Tumashayquicamaga cüracuna wagracunata tucarcaycanga. ⁵ Tucaycashanpita guërrapäna tucayta gallaycuptin llapan callpayquiapa gaparpanqui. Chaura jinan örami siudäpa pergancuna juchucäconga. Juchuptin jinan öra siudäman yaycucaycärinqui.»

⁶ Chayno niptin cüracunata gayaycur Josué niran: «TAYTA DIOSPA babulninta apay. Apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanqui uyshapa wagan aptasha.» ⁷ Runacunatanami Josué niran:

«Llapaniqui siudä wajtanpa tumamunqui. Pillyapaj acrasa cajcunaga TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywachun.»

⁸ Josué nishannölla llapan aywaran. Ganchis cüracuna aywaran TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycashanpa ñaupanta wagracunata tucaraycar. ⁹ Paycunapa ñaupantanami pillyajcunaga aywarcaycaran. Waquin pillyajcunanami aywaran babulta apaycashanpa guepanta. ¹⁰ Pillyajpaj cajcunataga Josué nishana caran: «Upällalla aywanqui. Llapan callpayquiwan gaparpänayquipaj nishä öraraj gaparpanquipäga.»

Jericó siudäman yaycushan

¹¹ Josuéga chay junaj siudä curalasha caycaj wajtanpa TAYTA DIOSPA babulninta apajcunawan juc cutilla tumachiran. Nircorga pacharpaycashanman cutiran warannincama. ¹² Warannin tutaga tutalla Josué jatariran. Cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta yapay tumachiran. ¹³ Ganchis cüracunaga aywaran TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta mana ichiypa, tucayta mana chawaypa. Pillyapaj cajcunaga aywarcaycaran ñaupanta. Waquin pillyajcunanami TAYTA DIOSPA babulninpa guepanta aywarcaycaran. Wagracunataga mana chawaypa tucaycaran. ¹⁴ Chay junajpis Jericó siudäta chayno tumarcu pacharpaycashanman cuticuran. Chaynölla waran-waran tumaran sojta junajcama.

¹⁵ Ganchis junajchönaga tutalla jatariran. Nircur chay siudäta tumaran imaypis tumashanno. Chay junajmi ichanga tumaran

ganchis cuti. ¹⁶ Ganchis caj tumaycho cüracuna guërrapäno wagrata tucarcuptin Josuëga runacunata niran: «¡Gaparpay! ¡Cay siudätaga TAYTA DIOS maquinchimannami churasha! ¹⁷ Siudäta, llapan ima-aycapis chaycho caycajcunataga ushajpaj illgächishun. TAYTA DIOSMI chayno nisha.* Cuerpunwan gänapacoj Rahabta, wasincho pacacusha caycajllata ama wañuchishunchoga. Chay warmiga ricapacoj cachamushanchitami pacaran. ¹⁸ Chay siudächo cajtaga imatapis ama apacunquichu. Chaycho cajcunataga ushajpaj illgächinanchipämi Tayta Dios nimasha. Pay nishanta maygayquipis mana cumliptiquega maldisyunmi Israelcunaman chayamäshun. ¹⁹ Gori, guellay, runsipita, fyërrupita imapis cajcunami ichanga canga TAYTA DIOSPAJ. Chaycunataga churashun TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.»

²⁰ Wagracunata mas jucnötana tucayta gallaycuptin Israelcunapis mana chawaypa gaparparan. Chaura siudäta curalaraycaj perga juchucäcuran.* Jinan öra Israelcunapis yaycucaycärir siudäta charicarcäriran. ²¹ Sabliwan wañuchiran, ollguta, warmita, mösuta, auquincunata, wäcancunata uyshancunata, bürruncunata. Chaynöpami chaycho cajtaga llapanta illgächiran.

²² Ricapacoj cachashan ishcaj runacunatana Josué niran: «Cuerpunwan gänapacoj warmipa wasinman cörriy. Aunishayquino jorgamuy llapan famillyantawan.» ²³ Chaura paycuna

* **6:17** Deut. 13.15–16; 20.16–18 * **6:20** Heb. 11.30

yaycuriycärir Rahabta, papäninta, mamanta, turincunata, llapan famillyancunatawan jorguran. Nircur pusharan Israelcuna tiyay-cashanpita juc-läman mana pipis tarinanman. ²⁴ Chaypita cajtaga ushajpämi rupachiran siudächo cajta. Jorguran gorita, guellayta, runsita, fyërrullata. Nircur churaran TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman. ²⁵ Rahabtami ichanga llapan famillyancunatawan mana wañuchiranchu. Payga Jericöman ricapacoj cachashantami pacaran.* Chaypita-pachami Rahabpa famillyancunaga Israelcunacho tiyan.

²⁶ Chaypita Josuëga TAYTA DIOSPA jutincho jurar niran:

«Pipis cay Jericó siudäta yapay jatarachëga maldisyunädumi canga.

Simintuta chutar pergaj cajpaga

guechpa wamranmi wañonga.

Cay siudäpa puncunta jawej cajpaga

ñuñush wamranmi wañonga.»*

²⁷ TAYTA DIOSGA Josuëta imachöpis yanaparan. Chaymi Josuëpäga may-chaychöpis parljaj.

7

Acanpa juchan

¹ Judá tribupita miraj Acán jutiyoj runami caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zarapa willcanpa mas willcan. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishantami Acanga waquinta quëdachicuran. Chaypitami Israelcunapis Tayta Diospa ñaupanchöga juchayojna ricacuran.

* 6:25 Heb. 11.31 * 6:26 1Rey. 16.34

Chaymi TAYTA DIOSGA llapan Israelcunapa contran fiyupa rabyacurcuran.

Jucnayllapa juchanpita Israelcunata castigashan

² Josuëga Jericöcho caycashañpita runacunata cacharan Hai jutiyoj siudäman ricapacoj aywananpaj. Chay siudäga caycan Bet-avenpa läduncho, y Bet-elman inti yagamunan caj-lächo. Aywaycärir Haitaga intêruta ricapacamuran.

³ Cutiycäramurna Josuëta willaran: «Hai siudäman yaycunapäga manami llapanchöpärächu. Chaymanga aywashun ishca y quimsa warangalla siudäta guechunanchipaj. Chaycho täpajcunaga wallcajllami.»

⁴ Chayno nirmi Hai siudäman yaycunanpaj aywaran quimsa waranga (3,000) runacuna. Haicho tiyajcunaga pillyar binsishpan gaticachämuran.

⁵ Israelcunataga siudä puncunpita-pacha uraypa gatiran rumita jorgunan cajcama. Chayno gaticacharmi wañuchiran quimsa chunca sojtan (36) Israelcunata. Chaura runacunaga mancharir llaquicushpan manana munarannachu pillyaj aywayta.

⁶ Chaura Josuëpis, rispitàdu mayurcunapis llaquicuy pita röpancunata rachiran. Umancunamanpis ñuchu allpata wiñacuran. TAYTA DIOSPA babulnin caycashañpa ñaupañman gongurpacur urcuncunapis pampaman töpasha umpuraran pacha chacänancama.

⁷ Gongurparaycashañ öra Josuëga niran: «¡TAYTA DIOS! Cayno cananpäga ¿imapäräj cay runacunata Jordán mayuta päсахimurayqui? ¿Amorreo runacuna

ushamānanpächu cayman pushamashcanqui?
 ¡Nogacunapäga allimi canman caran Jordán
 mayuta mana chimpamuyllapa tiyacuptë!
 8 ¡Tayta Dios! Israelcuna contrancunapa
 ñaupanpita gueshpishanpitaga ¿imataraj
 rurashaj? 9 Cay particho tiyaycaj Cananeo
 runacuna musyaycärrerga shuntacarcurmi
 shamonga usharamānanpaj. Chaura jutëcunapis
 gongacanganachari. Chayno captenga
 ¿imanöparaj runacuna musyanga llapanpaj
 munayniyoj cashayquita?»

10 Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj
 gongurparaycanqui? Jatariy. 11 Israelcunami
 juchata rurasha. Willapashäta mana wiyacurmi
 conträtu rurashäta mana cumlishachu. Llapanta
 illgächinanpaj cajtami charicarcärisha.* Mana
 alli caycashanta musyaycarmi suwacusha.
 Nircärirmi cösancuna caycashanman pacaycärisha.
 12 Chayno rurashanpitami Israelcunataga
 contrancuna gaticachanga. Quiquincunami
 munan ushajpaj wañuytapis. «Illgächiy» nishäta
 pacaraycächishanta jucla mana illgächiptiquega
 mananami yanapëshayquinachu. 13 Cananga
 willapay llapan runacunata. Wara nogapa
 ñaupāman shamunanpaj purificacur limyuyächun.
 Israel runacunapa TAYTA DIOSNINMI cayno në:
 «Ushajpaj illgächinayquipaj nishätami gamcunaga
 charicarcärishcanqui. Pacaraycächishayquita
 manaraj illgächir, manaraj jitarerga contrayqui-
 cunata manami binsinquipächu.» 14 Wara tuta
 nogaman shamunquicuna cada tribu shuyni-

* 7:11 Deut. 13.16; Jos. 6.17-19

cama. Maygan trībütapis nishä cäga shamonga castanpa castanpa shuyni-cama raquicarcur. Chay castapitanami maygantapis noga nishä caj familyyaga ushajpaj shamonga. Chay familyya cajmi ollgu cajcunata nogapa ñaupäman pushamonga. ¹⁵ Mayganpis «illgächinqui» nishäta pacaraycächejtaga parlashäta mana wiyacushanpita, disigrasyaman Israelcunata churashanpita wamrancunatawan llapan imaycäntapis rupachinqui.»

Acanta wañuchishan

¹⁶ Chayno niptinmi warannin tutaga Josué chacalla jatariran. Nircorga cada trībütä shuyni-cama gayachiran. Chaura Tayta Dios niran Judá trību juchayoj cashanta. ¹⁷ Chaura Josuëga niran castanpa castanpa shuyni-cama shamunanpaj. Chaychönami acrarän Zera castata. Chay castapitanami acrarän Zabdi familyyata. ¹⁸ Zabdi familyya juc juclla ollgu cajcuna aywaptin Acán juchayoj cashan taripacaran. Payga carän Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zerahpa willcanpa mas willcan. Paynami carän Judá trībupita.

¹⁹ Chaura Acanta Josué niran: «Ïju, TAYTA DIOSTA rispítashpayqui mana pacaypa willacuy ima rurashayquitapis.»

²⁰ Acannami declaracur niran: «Rasunpami Israelpa TAYTA DIOSNINPA conträn juchata rurashcä. ²¹ Jericó siudächo tiyajcunapa imancunatapis illgächinapaj yaycur tarirä Babiloniacho awashan cuyayllapaj jacuta, ishca pachac guellayta, gori bärata. Bäräga

lasaran pullan quïlupita masmi. Chaycunataga cuyashpämi apacurä. Nircorga toldö rurimanmi pampaycushcä. Guellaytaga mas rurinmanmi pampaycushcä.»

²² Chaura Josuëga runacunata cacharan Acanpa toldunman. Chaymi paycuna tarimuran pacashantaga llapanta, guellaypis mas rurincho caycajta. ²³ Aparan llapan Israelcunawan Josué caycashañman. Chaura paycunana TAYTA DIOSPA ñaupañman churaran. ²⁴ Nircur Acantana Acor ragraran aparän. Aparan pacashañ guellayta, gorita, jacuta, ollgu y warmi wamrancunata, wäcancunata, bürruncunata, uyshancunata. Acanpa cajtaga llapantami ima-aycantapis tolduntinta pichaypa aparän.

²⁵ Chaychöna Josuëga Acanta niran: «¿Imanirtaj nogacunata disigrasyaman jitarpamashcanqui? Cananga quiquiquitami TAYTA DIOS disigrasyaman jitarpushunqui.»

Chayno niyta usharcuptin llapan Israelcuna sajmaycällar Acanta llapan famillyantawan wañuchiran. Nircur rupaycärachiran. ²⁶ Chay rupachishanpa jananmanmi aypalla rumicunata goturan. Chay rumicunaga jinallarämi canancamapis goturaycan. Chaypitami chay guechwa pampapa jutintapis canancama «Acor pampa»* nin. Acanta wañuycachiptinna TAYTA DIOSGA rabyashanpita allchacaran.

8

Israelcuna Hai siudäman yaycushan

* **7:26** Acor Pampa ninanga Disigrasya Pampa ninanmi.

¹ Josuëta TAYTA DIOS niran: «Ama manchacuy-chu. Ni guellanaypischu. Pillyapaj caj runacunata shuntarcu jucla ayway Hai siudäman. Hai siudächo tiyaycajrunacunataga raynintinta nogami binsichishayqui. Paycunapa chacrancunawan siudäninpis gamcunapanami canga. ² Haicho tiyaycajrunacunataga raynintawan, Jericöcho tiyaycajrunacunata raynintawan wañuchishayquinömi wañuchinquipaj. Uywancunata ima-aycantapis shuntashayquitaga quiquiquicunapäna apacunqui. Illajpita siudäman yaycunayquipaj sumaj camaricuy. Siudämanga guepanpa yaycunqui.»

³ Chaura Josuëga pilliyapaj caj quimsa chunca waranga (30,000) runacunata acaran Hai siudäman yaycunanpaj. Nircur paycunataga Haiman chacaypa cacharan. ⁴ Willapar niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunaga siudäpa guepan caj-läman aywaycärir pacacaycärinqui. Jucla yaycunayquipaj camaricusha carcaycanqui. ⁵ Waquin runacunawanga nogami ñaupampa yaycushaj. Magamänapaj siudäpita llojshipäcamuptenga primëru gaticachämashanchinömi gueshpej-tucushaj. ⁶ Nogacuna gueshpir aywacuptë paycunaga gatimar yarpanga yapay manchaycächimashanchitami. ⁷ Chaura gamcuna pacarpaycashayquipita siudäman yaycucaycärinqui. TAYTA DIOSNINCHÏmi chay siudäta gamcunata entregashunquipaj. ⁸ Yaycur siudäta cañapaycärinqui TAYTA DIOS nishanno. Niycashätaga rasunpa ruranqui.»

⁹ Chayno nirerga Josué paycunata cacharan.

Chaura paycunaga aywaycärir pacacuran Haipita Bet-elman aywaj chaupiman Hai siudäpita inti yaganan caj-läman. Josuënamí chay chacayga pachacaraycashallancho wararan. ¹⁰ Warannenga Josué tutalla jatarcur suldäruncunata yuparan. Quiquin Josuëga Israel mayurcunawan ñaupa-puntanta aywaran Hai siudäman pillyaj yaycunanpaj. ¹¹ Llapan runacunawan aywashpanmi siudä chimpanman pachacuran. Hai siudäpawan Israelcunapa chaupincho caycaran ragra. ¹² Chaypita Josuëga pichga waranga (5,000) runacunata cacharan Bet-elwan Hai tincoj siudäpa jana wajtanman chaycho pacaraycaj waquin runacunawan pacacunapaj. ¹³ Chaura suldärucunaga ishcan läduman churanacusha carcaycaran. Pullan caj caycaran siudäpa norte caj wajtancho, pullan cajna siudäpa chimpancho. Chay chacay Josuëga ragraçama ñaupacuran.

¹⁴ Chimpancho caycashanta ricar Hai siudäpa raynenga llapan suldäruncunawan juçlla aywaran Israelcunawan Jordán aywaj pampacho pillyananpaj. Ichanga waquin Israelcuna siudäpa jana wajtancho pacaraycashanta mana musyaranchu. ¹⁵ Josuëga suldäruncunawan Hai runacunapita gueshpej-tucur chunyajman näni aywajpa aywacuran. ¹⁶ Chaymi Hai suldärucunataga raynin niran gaticachänanpaj. Gatishpan siudäninpita carucamana aywaran. ¹⁷ Bet-elcho, Haicho tiyajcunaga manami jucpis siudänincho quëdaranchu. Llapanmi Israelcunata gatiran. Chaura siudänintaga mananami pipis

täparannachu. ¹⁸ Chaura Josuëta TAYTA DIOS niran: «Cananga Hai siudämanna lansayquita togriy pilliyaj yaycunanpaj. Nogami maquiquiman churashaj.»

Niptin Josuëga lansanta togriran yaycunanpaj.

¹⁹ Chaura pacaraycacunaga jinan öra siudäman yaycur cañapaycärriran.

²⁰ Hai runacuna guepanpa ticraycuptenga siudäninpita yana gontayraj jatariycasha. Gueshpiycaj Israel runacunapis ñaupancho captinmi maypa gueshpiytapis mana camäpacurannachu.

²¹ Josuëwan lllapan Israelcuna goshtayta ricashpan musyaran pacarajcuna siudäman yaycushantana. Chaymi jinan öra paycunapis cutiran Hai runacunata wañuchinanpaj.

²² Siudäman yaycoj Israelcunapis guepanpana gatiran. Chaura Hai runacunaga chaupichöna ricacuran. Israelcunaga ishcan lädupita curalacurcuran. Chaynöpami Hai runacunataga ushajpaj wañuycärachiran.

²³ Cawaycajtaga chariran Hai siudäpa raynillantana. Nircur Josuëman apaparan.

²⁴ Gatej Hai runacunata ushajpaj wañuycachir siudäman cutiran quëdajcunata wañuchinanpäna.

²⁵ Chay junaj Hai runacuna warmi ollgu wañuran chunca ishcaj warangami (12,000).

²⁶ Josuëga lansanta jogar togriraycaran Haicho tiyajcunata ushajpaj wañuchinancamami. ²⁷ Animalcunatawan marcacho tarishan cuyayllapaj cajcunatami ichanga imatapis mana illgächiranchu. Man'chäga Josuëta TAYTA DIOS nishannölla quiquincunapaj apacuran.

²⁸ Chaynömi Josuëga Hai siudäta rupachiran. Canan caycashanno ragällanta cachaycuran.

²⁹ Haipa raynintana Josué

wañurcachir gueruman warcuran. Inti yagarcuptinnami ichanga jorgachiran. Nircur siudäman yaucuna puncuman jitaycachiran. Jananmanna achca rumita gotuchiran. Chay rumicunaga jinallami goturaycan.

Ebal jircacho layta Josué liguishan

³⁰ Chaura Ebal jircacho TAYTA DIOSPAJ juc altarta Josué pergaran. ³¹ TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés ñaupatanami Israelcunata niran imano rurananpäpis. Layninchöpis isquirbiraycaran «Altartaga llaglläni rumipita ruranqui»^{*} nir. Chay altarchöna Israelcunaga rupachina sacrificsyuncunata rupachiran. Alli goyaypita sacrificsyu uywancunatapis pishtaran.

³² Nircur llapan runacuna ricaycaptin Josuëga altarta pergashan rumicunapa jananman isquirbiran Moisés yachachishan layninta.*

³³ Chaypitami Israel runacuna, paycunawan caycaj jäpa runacuna, rispitädu mayur runacuna, juezcunapis ishca partiman shuntacaran Tayta Diospa bindisyunninta chasquinanpaj. Moisés nishannömi pullan runacuna shuntacaran Ebal jirca chaquinman, pullannami shuntacaran Gerizim jirca chaquinman. Chay jircacuna chaupincho caycaj pampaman TAYTA DIOS conträtü rurashan babulta apaycur Leví tribu cüracuna ichiraran.

³⁴ Chaypita Josuëga Tayta Diospa laynin imano niycashantapis liguiparan, bindisyunta chasquinanpaj cajta, maldisyun chayanapaj cajtapis. ³⁵ Moisés isquirbishan laycunata

* **8:31** Éxo. 20.25 * **8:32** Deut. 27.2–8

Israelcuna wiyananpämi Josuëga juctapis mana cachaypa ligui paran. Chay junajmi chaycho caycaran ollgucuna, warmicuna, wamracuna paycunawan caycaj lagacoj juc-lä nasyun runacunapis.*

9

Gabaón runacuna Josuëta engañashan

¹ Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapa raynincunami mayaran waquin siudäcunata Israel runacuna ushacächishanta. Chay raycunaga tiyaran jircacuna cashan partipa, lömacuna cashan partipa, Mediterráneo lamar cuchunpa asta Libanucama. Chay particunaga caran Jordán mayu chimpan inti yaganan caj-läpami. ² Mayaycur chay raycunaga parlacuran Josuëta Israelcunata illgächinanpaj. ³ Gabaoncho tiyaj Hev runacunaga Jericó siudätawan Hai siudäta Josué illgächishanta mayar ⁴ engañananpaj parlacuran. Paycunaga aywaran sajpi custalnincunata, rimindasha binu wiñacunancunata bürrunman cargacarcärir. ⁵ Quiquincunapis jaticuran sajpi rimindasha röpacunata, rimindasha llanguincunata. Nänipa aywar micunanpäpis aparán mupallisha chucru tantallata. ⁶ Israelcuna pachacaraycashan Gilgalman chayar Josuëtawan Israelcunata niran: «Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä. Gamcunawan alli cananchipaj conträtuta rurashun ari.»

* **8:35** Deut. 11.29; 27.11–14

⁷ Niptin Israelcunaga chayaj Hev runacunata niran: «Gamcunaga capaschari sercallachöpis tiyanqui. Chaura ¿imanöpataj alli goyänanchipäpis conträtuta rurashun?»*

⁸ Niptinpis Josuëta niran: «Nogacunaga mandamashayquitami rurashaj.»

Chaura Josué tapuran: «¿Maytaj canqui? ¿Pí castataj caycanqui?» nir.

⁹ Paycunana niran: «TAYTA DIOSNIQUI fiyupa munayniyoj cashanta mayaycärirmi nogacunaga fiyupa carupita shamushcä. Mayashcämi Egiptucho imano imata rurashantapis.

¹⁰ Mayashcämi Jordán mayu washa chimpancho tiyaj Amorreo runacunapa ishcaj raynincunata Tayta Diosniqui imano ushacächishantapis. (Paycunaga caran Hesbonpa raynin Sehonwan Basanpa raynin Ogmi. Og-ga Astarotchömi* tiyaran.) ¹¹ Chaynöpami mandajnëcunawan marca-masëcuna nimasha: «Mircapayquita ruracarcärir ayway paycuna cajman. Chayaycärir ruwacunqui munaynincho cananchipaj. Munaynincho car alli goyänapaj paycunawan parlar conträtuta rurashun» nir.

¹² Yargamunäpämi cay tantataga rurarä. Acaycajllatarämi wiñacamurä. Cananga ricashayquinöpis mupallishanami, chucrushanami caycan. ¹³ Cay garacunamanpis mushojmanmi binuta wiñacamurä. Cananga rachishana caycan. Röpäcunapis llanguëcunapis mushojmi caran. Cananga rachishana caycan. Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä.»

* **9:7** Éxo. 23.32; 34.12; Deut. 7.2; 20.15–16

* **9:10** Núm. 21.21–35

¹⁴ Gabaón runacuna micunanpaj apamushanta ricas Israelcunaga riguiran. Ichanga TAYTA DIOSTA mana tapucurancho. ¹⁵ Chaynöpami Josuéga paycunawan conträtuta ruraran mana wañuchinacunanpaj, alli goyānanpaj. Waquin mandaj Israel runacunapis Josué nishannölla Tayta Diospa jutinchö jurar auniran.

¹⁶ Chaypita quimsa junajtaga Israelcuna mayaran Gabaón runacuna sercallancho tiyashanta. ¹⁷ Chaura ashej aywashpan quimsa junaj aywaycho tariran Gabaón runacunapa siudänincunata. Paycunapa siudänincuna caran Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-jearim. ¹⁸ Chaycho tariycäripis Israelcunaga manami wañuchirancho. Quiquin Israelcuna rispitashan TAYTA DIOSPA jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunataga mana wañuchinanpaj.

Gabaón runacunawan conträtuta rurashanpitami Israelcunaga mandajncunapaj fiyupa rabyaran. ¹⁹ Chaura mandajcunana niran: «Nogacunaga jurashcä TAYTA DIOSNINCHĪpa jutinchömi mana wañuchinapaj. Chaynöpami cananga mana imata ruraytapis puydinchichu. ²⁰ Jina cachaycärishun. Ama wañuchishunchu. Jurashäcunata mana cumliptëga Tayta Diospis rabyacurcunmanmi.»

²¹ Chaynöpami mandajcuna waquin Israelcunata willaparan mana wañuchinanpaj. Gabaón runacunataga churaran Israelcunapa yantacöjnin, yacu ashtajnin cananpaj. Chaynöpami mandajcunaga conträtuta rurashanta cumliran.

²² Josüenami Gabaón runacunata gayaycur niran: «Sercallacho tiyarcaycashpayquega

¿imanirtaj «carupitami shamushcä» nir llullapämashcanqui? ²³ Chaypitami gamcunataga maldisyun chayashunquipaj. Imaycamapis uywayllami canquipaj. Nogacunapa Diosnäpa wasinmanmi yantata churamunqui mana pishiypa. Yacutapis apamunqui imay örapis ushacashan örami.»

²⁴ Chayno niptin Josuëta paycuna niran: «Nogacunaga llullapashcä wañuchimänayquita fiyupa manchacushpämi. Nogacuna mayarä fiyupa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI sirbejnin Moiesta mayna nishanta, gamcunata cay partitaga intëruta goycushunayquipaj cashanta, caycho tiyajcunataga ushajpaj wañuchinayquipaj cashantapis. ²⁵ Cananga nogacuna gamcunapa maquiquichömi caycä. Nimashayquitami imatapis rurashaj tayta.»

²⁶ Chaynöpami Josuëga mana munaranchu Gabaón runacunata Israelcuna wañuchinanta. ²⁷ Ichanga Gabaón runacunata churaran llapan Israelcunapaj, TAYTA DIOSPA altarninpaj yantacamunanpaj, yacucamunanpaj. Chaura maychöpis Tayta Dios acrashanmanga paycunallanami apamoj. Canancamapis Gabaón runacunaga chaynöllarämi cawan.

10

Amorreo runacunata ushacächishan

¹ Jerusalén siudäpa raynin Adonisedec mayaran Jericó siudäta, rayninta ushacächishannölla Hai siudäta, raynintapis Josué ushacächishanta. Gabaón runacunawan alli cawanpaj Israel runacuna conträtuta rurashantapis mayaran.

² Gabaón siudäga ray tiyashan siudänömi jatun caran. Hai siudäpitapis mas jatunmi caran. Chaycho tiyaj runacunapis pilliyayta yachaj runacunami caran. Israel runacuna magaptin Gabaón runacuna yanapānanpaj cashanta yarparmi Adonisedecwan Jerusalencho tiyaj runacunapis pasaypa manchariran.

³ Chaymi ray Adonisedecga willachiran sercanpa tiyaj raycunata: Hebronpa raynin Hohamta, Jarmutpa raynin Pireamta, Laquispa raynin Jafiata, Eglonpa raynin Debirta. Paycunaman willachir niran: ⁴ «Gabaón runacunami Israel runacunawan, mandajnin Josuëwan alli cawananpaj conträtuta rurasha. Chayno caycaptenga Gabaón runacunata magāshimānayquipaj shamuy ari.»

⁵ Chaura Amorreo runacunapa pichgan raynincuna shuntacaran. Shuntacaran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincuna. Cada-ünun suldäruncunawan-cama aywaran Gabaonpa ñaupanman pachacaycärir paycunata wañuchinanpaj.

⁶ Chaura Gabaón runacunapis Josué Gilgalcho tiyaycashanman willachir niran: «Amorreo runacunapa raynincunami shuntacasha nogacunata wañuchimānanpaj. Uywayniqui caycaptëga yanapaycallamay tayta. Juclla shaycamuy washämānayquipaj.» ⁷ Chayno niptinmi Josuëga llapan suldäruncunawan Gilgalpita aywaran. ⁸ TAYTA DIOSNAMI Josuëta niran: «Gamcuna ama manchacuychu. Nogami paycunataga munayniquiman churamushcä

llapanta wañuchinayquipaj. Manami mayganpis ichipäshunquipächu.»

⁹ Gilgalpita Josuëga suldäruncunawan aywaran chacaypa. Nircur Amorreo runacunaman illajpita yaycuran.

¹⁰ Tayta Diosnami camacächiran Israelcunata fiyupa manchacunanjaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallata Gabaoncho wañuchiran.

Gueshpejcunatanami gatiran Bet-horonman näni aywajpa.

Gatishpan Amorreo runacunataga wañuchiran Azeca wichancho, Maceda wichancho.

¹¹ Amorreo runacuna Israelcunapita ayguishpan Bethoronta urarcaycaptinmi TAYTA DIOSGA jatusaj rumicunatano runtu tamyata tamyachimuran. Chay runtu tamyawanmi Israelcuna sabliwan wañuchishanpita mas aypalla wañuran.

¹² Amorreo runacunata Israel runacuna wañuchinanpaj TAYTA DIOS camacächishan junajmi Josuëga TAYTA DIOSTA mañacur llapan Israelcunapa ñaupancho niran:

«Tayta Dios, Gabaón janancho inti päracuycuchun.

Quillapis Ajalón pampa janancho päracuycuchun.»

¹³ Chaura intiwan quillaga rasunpa päracuycuran Israelcuna contrancunata ushajpaj

wañuchinancama.

Jaser* libruchöpis chayno päshan isquirbiraycanmi: Pullan syéluchömi intipis päracuycuran juc junaj intëru.

¹⁴ Chay junaj intita tacyachishannöga manami pï runa mañacuptinpis TAYTA DIOS tacyachiranchu.

Chay junajmi TAYTA DIOSGA Israel runacunata yanaparan contrancunata ushacächinanpaj.

* 10:13 2Sam. 1.18

¹⁵ Chaypitaga llapan Israel runacunawan Josué cuticuran pachacaraycashan Gilgalman.

Pichgan raycunata Josué wañuchishan

¹⁶ Amorreo runacunapa pichgan raynincunaga gueshpír pacacaycäriran Macedacho caycaj machay uchcuman. ¹⁷ Chaymi chay machay

uchcucho pacarpaycashanta Josüeta willaran.

¹⁸ Chaura Josüega niran: «Jatusaj rumicunata cuchpapaycäriy machay puncuman. Chaywan chaparcäriy uchcu puncuta. Nircur täpajcunata churay. ¹⁹ Gamcunaga ama jinallanchöga

cacuychu. Contranchipa guepanta ayway wañuchinayquipaj. TAYTA DIOSNINCHĪmi

maquiquiman cachaycusha ushajpaj wañuchinayquipaj. Chauraga siudänincunaman cutinanta ama dējashunnachu» nir.

²⁰ Chaymi Amorreo runacunata Josüewan Israel runacuna binsir aypallata wañuchiran. Juc ish-cayllanami gueshpír aywacur yaycucaycäriran curalasha siudänincunaman. ²¹ Israelcunaga man-

ami wañurancho ni jucnayllapis. Llapanpis cutimuran sänulla Macedacho Josué caycashanman. Chaypitaga Israelcunapa contran manami pipis rimaranchu.

²² Chaura Josüega runacunata niran: «Machay puncuta quichariycärir pichgan raycunata jorgamuy.» ²³ Chaura Israelcunaga machay

uchcupita jorgamuran Jerusalem, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincunata.

²⁴ Josüeman chayaycachiptin, payga llapan Israel runacunata gayachiran. Nircur paywan caycaj mandaj suldärucunata niran: «Cayman

shaycamur raycunapa cuncanpita lluchcay.» Chaura paycunaga nishanno ruraran. ²⁵ Josué niran: «Gamcunaga ama manchariychu. Sumaj balurchay. Pitapis ama manchacuychu. Llapan contrayquitapis TAYTA DIOSGA canan rurashannömi ruranga.»

²⁶ Chaypita Josuëga Amorreo runacunapa rayn-incunata wañuchiran. Nircur jucta-cama guerucunaman warcuchiran. Chay guerucunachömi tardicama warcurparan. ²⁷ Inti yagacuycaptinraj Josuëga guerucunacho warcuraycajta jorgachiran. Nircur pacacushan machayllaman jitaycärir jatuncaray rumicunawan puncuta pergarcäriran. Chayga canancamapis jinallarämi caycan.

Waqin siudäcunata charishan

²⁸ Maceda siudätapis chay junajlla Josuëga suldäruncunawan chariran. Nircur chaycho tiyajcunata sablinwan cuchuypa ushajpaj wañuchiran. Macedapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

²⁹ Chaypita Josuëga llapan Israelcunawan Libna siudäman chayar magaj yaycuran. ³⁰ Chay siudätapis raynintinta TAYTA DIOSGA Israelcunapa munayninman cachaycuran. Chaycho caj runacunataga ushajpämi wañuchiran. Libnapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

³¹ Libnapitana Josuëga llapan Israelcunawan aywaran Laquis siudäman. Chay siudäpa lädunman pachacurcur magaj yaycuran. ³² Warannin junajna TAYTA DIOSGA Laquis siudäta Israelcunapa maquinman cachaycuran

Libnachöno rurananpaj. Chaura Israelcunanami chaycho cajtaga wañuchiran lllapan runacunata, uywacunatapis. ³³ Chaymi Gezer siudäpa raynin Horam lllapan suldäruncunawan aywaran Laquischo tiyajcunata yanapänanpaj. Jina cajtami Josuëga suldäruncunawan binsir lllapanta wañuchiran.

³⁴ Laquis siudäpitana Josuëga lllapan Israelcunawan aywaran Eglón siudäman. Lädunman pachacaycärir magaj yaycuran. ³⁵ Nircur Laquischo runacunatawan uywacunata wañuchir ushashannöllumi chaychöpis chay junajlla lllapanta wañuchir usharan.

³⁶ Eglonpitaga Israelcuna aywaran Hebrón* siudämanna. Chaychöpis magaj yaycuran. ³⁷ Chay siudäta chariycärir chaycho tiyajcunataga lllapan-tami raynintinta wañuchiran. Uywacunatapis ushajpaj wañuchiran siudäpa ñaupan marcacuna-cho tiyaycajgunatawan. Egloncho rurashannömi ruraran.

³⁸ Chaypitaga Josuëwan lllapan Israelcuna aywaran Debir* siudämanna. Chayaycärir magaj yaycuran. ³⁹ Hebroncho, Libnacho wañuchir ushashannöllumi Debir siudäpa rayninta, chaycho tiyaj runacunata, ñaupan marcacunacho tiyaj runacunatapis sabliwan wañuchiypa usharan.

⁴⁰ TAYTA DIOS nishannöllumi Israel runacunawan Josuëga wañuchir usharan jircacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Neguevcho tiyaj runacunatawan raynincunata, lömacunacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Jordán

* **10:36** Jos. 15.13; Jue. 1.10 * **10:38** Jos. 15.15; Jue. 1.11

pampaman aywaj uränacho tiyaj runacunatawan raynincunatapis.* Chaymi chay wañojcuna tiyashanga llapanpis Israel runacunapäna caran. ⁴¹ Chay runacunatami wañuchir usharan Cadesbarneapita-pacha Gazacama, Gosenpita-pacha Gabaoncama. ⁴² Chayno ushacächinanpaj Israel runacuna yäracushan TAYTA DIOS yanapaptinmi pachacarashanman mana cutiyllapa llapan chay runacunata ushacächiran.

⁴³ Chaypitana Josuëga llapan Israelcunawan cuticuran Gilgalcho pachacarashan tolduncunaman.

11

Jabinta yanapajnincunatawan binsishan

¹ Israelcuna imano rurashantapis mayaycur Hasorpa raynin Jabinga cachancunata cachacuran Madonpa raynin Jobabman, Simronpa rayninman, Acsafpa rayninman, ² Jordán guechwapita norte caj-lächo tiyaj raycunaman, Cirenet gocha chaquin sur caj-lächo tiyaj raycunaman, Dor siudäpita inti yaganan cajcho tiyaj raycunamanpis. ³ Cachacuran Cananeo runacunapa raynincunaman, inti yagamunan caj-lächo tiyaptinpis, inti yaganan caj-lächo tiyaptinpis. Cachacuran Amorreo, Het, Ferez, jircacho tiyaj Jebús runacunaman, Mizpacho caycaj Hermón punta chaquincho tiyaj Hev runacunamanpis. ⁴ Chaura llapan raycunami aywaran cada-ünun suldäruncunawan, cawalluncunawan, guërrapaj caj carrëtanuncunawan. Chaymi llapan suldärucunaga yupaytapis mana

* **10:40** Jue. 1.9

atipaypaj fiyupa aypallana caran. ⁵ Chay suldärucunaga Israelcunata magaj yaycunanpaj pachacuran Meromcho yacu caycaj ñaupanman.

⁶ Chaymi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunata ama manchacuychu. Wara cayno öra ñaupayquichömi wañusha caycangapaj. Cawalluncunapa ancuncunatapis cuchurgärinqui. Pillyapaj caj carrëtancunatapis rupaycachinqui.»

⁷ Chaura Josuëga llapan suldäruncunawan illajpita magaj yaycapaycäriran Merom yacu cajcho pacharpaycaptin. ⁸ TAYTA DIOSMI Israel runacunapa munayninmanna cachaycuran. Chaynöpami gaticachar chayachiran Sidoncho caj siudäcunaman, Misrefot-maimman. Inti yagamunan cajpana chayachiran Mizpa pampacama. Chayno pillyar manami jucnayllatapis cawaycajtaga cacharanchu. ⁹ Josuëga TAYTA DIOS nishannöllami contrancunapa cawalluncunapa ancuncunata cuchurgäriran. Guërrapaj caj carrëtacunatapis rupargärachiran.

¹⁰ Chaypita cutimur Josuëga chariran Hazor siudäta. Raynintapis wañuchiran. Chay siudämi caran magaj aywananpaj llapan shuntacaycur parlacushan. ¹¹ Chay siudächo tiyajcunatapis ushajpaj wañuchiran. Nircur siudätapis rupaycärachiran. ¹² Josuëga waquin siudäcunatapis chaynölla ruraran Israelcunapa contran parlacojcunapataga. Binsiycur raynincunatapis wañuchiran. TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés nishannömi ushajpaj illgächiran. ¹³ Ichanga Israelcuna manami rupachiranchu altu patacho caj siudäcunata. Hazor siudällatami

rupachiran. ¹⁴ Chay siudäcunacho tiyajcunata llapanta wañurcacherga quiquincunapänami shuntacarcäbiran uywacunata, llapan imaycatapis.

Moisés nishancunata Josué cumlishan

¹⁵ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami Josuëga llapantapis cumliran. ¹⁶ Chaymi Josuëga intëru chay partita guechuran quiquincunapäna cananpaj. Guechuran Néguév partita, Gosenta, Jordán mayu lädun pampa aywajcunata, llapan jircacunata, llapan pampa guechwacunatapis. ¹⁷ Seir läducho caycaj Halac puntapita-pacha Líbano pampacho caycaj Baal-gadcamami llapanman yaycuran. Baal-gadga Hermón punta chaquinchömi caycan. ¹⁸ Chayno yacunapäga chay marcacunacho caycaj raycunawan achca watami pillayaran. ¹⁹ Hev runacunapa siudänin Gabaonllami quëdaran Israel runacunawan alli parlar conträtuta rurayninpa. Chaypita cajtaga llapan-tami wañuchiran. ²⁰ Chay runacunata manaraj ushajpaj wañuchiptinmi chaycho tiyaj runacunapa shonguncunata TAYTA DIOS chucruyächiran Israel runacunapa contran jatarir pillyananpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOS nishannöllä chay runacunata mana cuyapaypa ushajpaj wañuchiran.*

²¹ Chay wichanmi Josuëga wañuchiran Anacasta runacuna Hebroncho, Debircho, Anabcho tiyarcaycajta. Marcancunatapis juchuchirusharan. Canan Judá runacunawan Israel runacuna tiyaycashan jircacunacho tiyaj Anac runacunatapis wañuchiran.* ²² Chauraga intëru

* **11:20** Deut. 7.16 * **11:21** Jue. 1.10–11

Israelcho manami ni jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu jatusaj Anac casta runacuna. Anac casta runacuna cawaycarga quëdaran Gazacho, Gatcho, Asdodllachöna.

²³ Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami llapan siudäcunatawan chacracunata Josué shuntaran. Nircur shuyni-cama raquiparan Israelpita miraj chunca ishçay tribucunata.

Chaypitaga guërta mana captin Israelcuna jau-callana goyäcuran.

12

Moisés binsishancuna

¹ Jordán mayuta manaraj päsar ishçay raycunata wañurcachir nasyunnincunata Israel runacuna guechuran. Chay raycunaga mandaran Arnón mayupita-pacha Hermón puntacamami. Chay caran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpami. ² Binsir wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sehonta. Payga Hesbonchömi tiyaran. Sehonga mandaran Arnón mayupa lädun Aroer siudäpita-pacha Jaboc mayucamami. Chay mayuga Amón runacunapa linnanmi caran. Chay raypa munayninchömi caran pullan Galaadpis. ³ Chay raypa maquinchömi caran Jordanpa lädun pampapis Cineret gochapita-pacha Cachi Lamar-cama, Bet-jesimotpita sur caj-läpa aywarna Pisga punta chaquincama.

⁴ Binsir wañuchiran Basanpa raynin Ogtapis. Payllanami caycaran Refaí familyaga. Og tiyaran Astarotcho, Edreicho. ⁵ Ogpa maquincho caycaran Hermón puntapita, Salcapita intëru Basán parti Gesur lindacama, Maaca lindacama. Pullan

Galaadpis paypa maquinchömi caycaran. Paypa maquincho caycaran Hesbonpa raynin Sehonpa lindancamami.*

⁶ Chay raycunatami Moiseswan Israelcuna binsiran. Nircur chay chacracunataga raquipaycuran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa.*

Josué binsishancuna

⁷ Israelcunawan Josué Jordán mayuta päsarcur achca raycunatami binsiran. Chay raycuna mandashan particuna caran Líbano pampacho caj Baal-gadpita-pacha Seir partiman aywaj Halac jircacamami. Chay particunata Josuéga shuynicamami raquiparan Israel tribucunata. ⁸ Chaura Israelcuna chasquishan caran achca puntayoj parti, lamar läduncho caj löma lömacuna, Jordán lädun pampacuna, chunyaj chaqui jircacuna, Néguev partipis. Chay particunaga caran Het, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapami.

⁹ Israelcunaga wañuchiran Jericöpa rayninta,

Bet-elpa ñaupancho caycaj Haipa rayninta,

¹⁰ Jerusalenpa rayninta,

Hebronpa rayninta,

¹¹ Jarmutpa rayninta,

Laquispa rayninta,

¹² Eglonpa rayninta,

Gezerpa rayninta,

¹³ Debirpa rayninta,

Gederpa rayninta,

¹⁴ Hormapa rayninta,

* **12:5** Núm. 21.21–35; Deut. 2.26–3.11 * **12:6** Núm. 32.33; Deut. 3.12

Aradpa rayninta,
¹⁵ Libnapa rayninta,
 Adulampa rayninta,
¹⁶ Macedapa rayninta,
 Bet-elpa rayninta,
¹⁷ Tapuapa rayninta,
 Heferpa rayninta,
¹⁸ Afecpa rayninta,
 Saronpa rayninta,
¹⁹ Madonpa rayninta,
 Hazorpa rayninta,
²⁰ Simrón-meronpa rayninta,
 Acsafpa rayninta,
²¹ Taanacpa rayninta,
 Meguidupa rayninta,
²² Cedepa rayninta,
 Carmelocho caycaj Jocneampa rayninta,
²³ Dorpa rayninta jinan Dorcho,
 Gilgalcho caycaj Goimpa rayninta,
²⁴ Tirsapa rayninta.

Chaura llapan wañoj raycunaga caran quimsa chunca jucwanmi (31).

13

Guechuypaj quëdaj chacracuna

¹ Josué pasaypa auquinna caycaptin TAYTA DIOS niran: «Gamga pasaypa edänami caycanqui. Guechuypaj caycaj particunaga achcarämi caycan. ² Jinallarämi caycan Filistea runacuna tiyashan, Gesur runacuna tiyashanpis. ³ Chay partiga jircantin caycan Egipto nasyunman inti yagamoj läduncho caycaj Sihor mayupita-pacha

Ecronpa norte caj-länincho caycaj lindancamami. Chaycamami chayaraycan Canaán nasyonga. Chay manaraj guechushayqui particunacho caycan Filistea runacunapa pichga mandajnin tiyashan siudäcunami. Chay siudäcunaga caycan Gaza, Asdod, Ascalón, Gat, Ecrón. Aveo runacuna tiyashan partipis guechuypärämi caycan. ⁴ Aveo runacuna tiyashan partiga sur caj-läpami caycan. Manami guechushcanquirächu Cananeo runacuna tiyashan particunata. Chay particunaga caycan Sidón runacuna tiyashan Meharapita Afeccamami. Afecga Amorreo runacunapa lindancamami caycan. ⁵ Caycanrämi Gibli runacuna tiyarcaycashion particuna. Líbano partipis caycanrämi Libanuman inti yagamunan caj-läpaga ushajpaj, Hermón puntapa chaquincho Baal-gadpita-pacha Hamatman yaycunacama. ⁶ Israel runacunapa ñaupanpitaga nogami gargushäpaj Sidón runacunata, altu jircacunacho tiyarcaycajtapis Libanupita-pacha Misrefot-maimcama.* Gamnami noga nishänölla Israel runacunata chacrata raquipanqui.* ⁷ Chay chacrataga raquipanqui isgun tribu Israelcunallatana pullan Manasés tributawan.»

Rubén, Gad, Manasés tribupa chacrancuna

⁸ Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo caycaj chacracunata Moisesllanami raquipasha caran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributaga.* ⁹ Paycunapaj caran:

* **13:6** Jue. 3.3-4 * **13:6** Núm. 33.54 * **13:8** Núm. 32.33; Deut. 3.12

Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita, Arnón ragracho caycaj siudäcunapita-pacha Diboncamami, llapan Medeba pampa patapis. ¹⁰ Paycunatami goycuran Hesbonpa raynin Sehón mandashan siudäcunata Amón runacunapa lindancama. ¹¹ Paycunallatami goycusha Galaadta, Gesur runacunapa chacranta, Maaca runacunapa chacranta, Hermón punta aywaj altu jircacunata, Basán chacratapis Salcacama. ¹² Goycuran Basán partipa raynin Og mandashancunatapis. Og tiyaran Astarotcho y Edreichömi. Payllanami caycaran Refaí castaga. Refaí runacunata wañurcachirmi marcancunata Moisés guechuran. ¹³ Gesurcho, Maacacho tiyaj runacunatami ichanga mana garguranchu. Canancamapis Israel runacunawan iwal jinallami tiyarcaycan.

¹⁴ Leví tribu cajcunataga Moisés manami imatapis goranchu. Paycunapäga caran Tayta Diospaj Israelcuna apashancunallami.* Chaynömi TAYTA DIOS niran.

¹⁵ Moisesga Rubén tribu runacunata ayca castapis cashanpitami chacrata raquiparan.

¹⁶ Paycunapa chacran caran Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudä, Arnón ragracho caycaj siudä, llapan Medeba pata pampapis ¹⁷ Hesboncama. Paycunapa caran pata-pata Dibón, Bamot-baal, Bet-baal-meón, ¹⁸ Jahaza, Cademot, Mefaat, ¹⁹ Quiriataim, Sibma, lömacho

* **13:14** Deut. 18.1; Jos. 13.33

caycaj Zaret-sahar, ²⁰ Bet-peor, Bet-jesimot, Písga puntaman aywaj tunacuna. ²¹ Rubén tribu runacunallapami caran intëru pampacho caycaj siudäcuna, Hesboncho tiyaj Sehón llapan mandashancuna. Sehonga Amorreo runacunapa rayninmi caran. Paytawan paypa munaynincho caycaj Madián runacunapa mandajnincunatami Moisés wañuchiran. Chay mandajcuna caran Evi, Requem, Zur, Hur, Reba. ²² Paycunawan pilyar achca runacunatami Israel runacuna wañuchiran. Chaychömi Beorpa wamran adibinapacoj Balaamtapis wañuchiran. ²³ Rubén tribu tiyananpami chacrata raquiparan ayca castapis cashanpita. Chaynöpami chay siudäcunapis marcantin Rubén tribullapaj caran Jordán mayucama.

²⁴ Moisesga Gad tributapis ayca castapis cashanpita chacracunata raquiparan.

²⁵ Paycuna chasquiran Jazerta, Galaadcho caycaj llapan siudäcunata, pullan Amón partita Rabá chimpancho caycaj Aroer marcacama.

²⁶ Chasquiran Hesbonta, Ramat-mizpata, Betonimta, Mahanaimpitana Debir particama.

²⁷ Guechwa pampa aywajcho paycunapäga caran: Bet-aram, Bet-nimra, Sucot, Zafón. Chaycunallanami caran Hesbonpa raynin Sehonpa munaynincho caj chacracuna. Chaura paycunapa chacran caran jatun, Jordán mayuman inti yagamunan cajpita-pacha Cineretcho gocha caycashan ura isquinancama.

²⁸ Chay siudäcunatawan marcacunata Gad tribu

runacunami castanpa castanpa chasquiran.

²⁹ Pullan Manasés tributapis Moisesga chacrata raquiparan ayca castapis cashanpitami.

³⁰ Paycunapa caran Mahanaimpita norte cajläpami. Chaymi paycunapa chacran caran Basán partipa raynin Og mandashancuna, Jairpita miraj runacuna guechushan sojta chunca (60) marcacuna, Basancho waquin marcacunapis.

³¹ Paycunapämi caran pullan Galaadpis, Ashtarotwan Edrei siudäcunapis. Chay chacracuna caran Manasespa wamran Maquirpita pullan mirajpämi ayca castapis cashanpita.

³² Llanan chaycunatami Moisés aypuran Jordán mayuta manaraj päsar Jericó chimpan Moab pampacunacho caycar. ³³ Leví tribu runacunatami ichanga chacracunata mana aypuranchu. Paycunataga niran: «Gamcunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachishunqui.»*

14

Canaán partita Josué raquipashan

¹ Israel runacuna waquin tribucunaga chacrata chasquiran Canaán partichömi. Chay chacracunataga raquiparan cüra Eleazar, Nunpa wamran Josué y Israelcunapa mandajnincunami.

² Chacrataga raquiparan surtita jitarcur jitarcurmi. Raquiparan Israelcunapita isgun tribu runacunata, pullan Manasés tribu runacunata. Imano raquipänanpäpis Moiesta TAYTA DIOS

* **13:33** Núm. 18.20; Deut. 18.2

nishannömi llapanta raquiparan.* 3 Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributaga Moisés ñaupatanami raquiparan Jordán mayuta manaraj päsar.* Leví tribu runacunatami ichanga maychöpis mana raquiparanchu. 4 Mana raquipaptinpis waquin tribucunapa chacranhömi siudacunatawan chacracunata chasquiran uywancunawan chaycho tiyananpaj. Josëpita miraj ishcaý tribucunaga Manasés tribuwan Efraín tribumi caran. 5 Israelcunaga chacrata raquipänacuran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

Caleb chasquishan chacracuna

6 Gilgalcho Josué caycaptinmi Judá tribu-masincunawan Cenez casta Jefonepa wamran Caleb aywaran Josuëta ruwacoj. Caleb niran: «Musyanquimi Cades-barneacho caycaptinchi sirbejnin Moiesta TAYTA DIOS gampawan nogapaj imata nishantapis.* 7 Cades-barneapita Moisés intëru Canaán chacrata ricapacoj cachamashan öra chuscu chunca (40) watayojmi caycarä. Cutiycur nogaga willarä llapantami imano chacra cashantapis.* 8 Nogawan waquin aywajcunaga runacunata manchacächillarmi willaran. Paycuna chayno niptinpis nogaga TAYTA DIOSMAN llapan shongöpa yäracur runacunata shacyächirä. 9 Chaymi Moiesga TAYTA DIOSPA jutincho jurashpan nimiran: «Yaycur purishayqui chacraga canga gampämi, gampita mirajcunapämi. Gampaj canga

* 14:2 Núm. 26.52, 56; 34.13

* 14:3 Núm. 32.33; 34.14–15; Deut.

3.12–17 * 14:6 Núm. 14.30

* 14:7 Núm. 13.1, 30

Tayta Diosta wiyacushayquipita, nishanta cumlishayquipitami.»* 10 TAYTA DIOS Moiesta chayno nishanpitaga chuscu chunca pichga (45) watanami. Chay wichanga chunyajllaparämi purircaycaranchi. Cawaycärämi TAYTA DIOS nimashanno. Cananga caycä pusaj chunca pichgan (85) watayojnami. 11 Cananpis callpä jinallarämi caycan ñaupata Moisés ricapacoj cachamashannölla. Ñaupata pilyar wac-läman cay-läman chayar pilyashäno cananpis pilyämanrämi. 12 Chaymi gamta ruwacö. Aypalla puntayoj chacrata goycamay ari TAYTA DIOS nishanno. Gam musyashayquinöpis chaycho tiyarcaycan jatusaj runa Anac castacunami. Siudänincunapis jatusaj intëru cantunpa sumaj curalashami. TAYTA DIOS aunimashanno yanapämaptenga gargushämi quiquëpana paycunapa chacran cananpaj.»

13 Chaura Josuëga bindisyunta Calebta goran. Nircur Hebrón partita goycuran paypaj, wamrancunapaj, miraj famillyancunapäpis cananpäna. 14 Chaynöpami Hebrón partiga Calebpa, paypita mirajcunapa chacran ricacuran. Canancamapis paycunapami caycan. Calebga llapantapis ruraj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN nishannöllami. 15 Hebronpa unay caj jutenga caran Quiriatarbami. Chayno jutin caran Arba jutiyoj runa chaycho tiyashanpitami. Arbagä munayniyoj runami caran. Payga jatuncaray Anac castami caran.

Chaypitaga chay particho jauca goyayllana caran.

* 14:9 Núm. 14.24

15

Judá triübupa chacrancuna

¹ Surtita jítaptin Judá triübuta töcashan chacra sur caj-läpa caran Edom nasyunpa linnanpa päsar Zin chunyajcama.

² Sur caj-läpaga linnan gallaycuran Cachi Lamarpa ura chupanpitami. ³ Chaypita Acrabim cuestapa päsar Zin nishan chunyajman chayaran. Chaypa päsar Cades-barnea sur caj-läpa aywararan Hezroncama. Chaypita wichaypana Adarcama aywar tumanan Carcacama.

⁴ Carcapitana päsaraycaran Asmonman. Chaypita chayaraycaran Egiptucho pampa caycaj yacu aywajman. Chaypitana tincuraycaran lamar Mediterraneoman. Chaynömi linnan caycaran sur caj-läpaga.

⁵ Inti yagamunan caj-läpana linnan caran Cachi Lamar cuchullanpa Jordán mayuman chayashan-cama.

Chaypitaga norte caj-lä lindanna gallaycuran.

⁶ Norte caj linnan chayaraycaran Bet-hoglapa. Chaypa päsar chayaran Bet-arabäpa norte caj lädunman. Wichanpa chayaran Bohán Ben-Rubén gagaman. ⁷ Acor pampapita päsaraycaran wichanpa Debirman chayananyaj. Chaypa päsar chayaraycaran Gilgalman. Gilgalga caycaran Aduminpa chimpan ragra yacu aywaj sur caj lädunchömi. Chaypita linda aywaraycaran En-semescho yacu pashtaj caycajpa. Nircorga päsaraycaran En-rogelyaj. ⁸ Chaypitami Jebús runacuna tiyashan sur caj-läpa päsar Ben-hinom ragra päsararan.

Chaychöga Jerusalennami caycan. Ben-hinom ragrapa lindan wichaypana aywar chayaran jirca puntacama. Chayga Jerusalenpita inti yaganan caj-läpami caycan. Chaypitanami lindan chayaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. ⁹ Chaypa päsar puntapitaga lindan uraraycaran Neftocho yacu pashtaj caycajman. Chaypita päsar chayararan Efrón jircacho caycaj siudäcunaman. Chaypa päsar tumaran Baalaman. Chay siudäpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim. ¹⁰ Baalapita pässhpan inti yaganan caj-läpa tumaraycaran Seir puntaman. Chaypita Quesalonpa päsararan Jearim puntapa norte caj-läninpa. Chaypitaga uraypana aywararan Bet-semesman chayananyaj. Nircur Timnapa päsaraycaran ¹¹ Chaypitami Ecrón siudäpa wajtancho caycaj puntaman chayararan. Chaypitana puntanpa tumaraycaran Sicronman. Baala puntapa päsaraycaran Jabneelman chayananyaj. Chaypa päsar lamar Mediterraneoman tincuycaran.

¹² Chaypitaga lindan gallarejwan tincunanpaj aywararan Mediterráneo lamar cantullanpa. Chaynömi Judá trībupa lindan caran. Chaytanami quiquin-pura raquipānacuran ayca castapis cashanpita.

*Hebrontawan Debirta Caleb charishan
(Jue. 1.10–15)*

¹³ Jefonepa wamran Calebta Josuëga chacracunata goycuran Judá trībupa chacrancho. Chay partichömi TAYTA DIOS nishanno Hebronta goycuran. Chayga caran Anac castacuna tiyashan

siudämi. ¹⁴ Anac runacunaga Sesai famillya, Ahimán famillya, Talmi famillyami caran. Chay quimsa famillya Anac runacunatami Caleb garguran.* ¹⁵ Chay famillyacunata garguycur Calebga Debir siudächo tiyajcunamanna aywaran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer. ¹⁶ Chay siudäman aywar Caleb niran: «Pipis cay siudäman yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj» nir.

¹⁷ Chay siudäman yaycuycorga chariran wauguin Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata goycuran Otonieltana warminpaj. ¹⁸ Otonielga warmin Acsata wasinpa pushacuycashanchöna niran: «Papäniquita ruway muruna chacratapis raquipäshunayquipaj» nir.

Chaura bürrunpita Acsaga yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «İja, ¿imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁹ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho caycaj chunyaj chacrata raquipämasha caycashpayquega yacuyoj chacratapis raquipämay.»

Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtawan pampacho yacu pashtaj chacrata.

Judá trībupa siudänincuna

²⁰ Ayca castapis cashanpitami Judá trību runacunaga siudäcunata chasquiran.

²¹ Paycunapaj siudäcuna sur caj-lä parti Edoman tincojchöga caran:

* **15:14** Jue. 1.20

Cabseel, Edar, Jagur, ²² Cina, Dimona, Adada, ²³ Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴ Zif, Telem, Bealot, ²⁵ Hazor-hadata, Queriot, Hezrón, (Hezronpa jucaj jutin caran Hazor.) ²⁶ Amam, Sema, Molada, ²⁷ Hazar-gada, Hesmón, Bet-pelet, ²⁸ Hazar-sual, Beerseba, Bizotia, ²⁹ Baala, Iim, Esem, ³⁰ Eltolad, Qesil, Horma, ³¹ Siclag, Madmana, Sansana, ³² Lebaot, Silhim, Silhim, En-rimón.

Chay ishcaj chunca isgun (29) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³³ Inti yaganan caj-lä lömacunachömi Judá tribu runacunapa siudänincuna caran:

Estaol, Zora, Asena, ³⁴ Zanoa, En-ganim, Tapúa, Enam, ³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, ³⁶ Saaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim. Chay chunca chuscu (14) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³⁷ Chay particho waquin caj siudäcunapis caran Zenán, Hadasa, Migdal-gad, ³⁸ Dileán, Mizpa, Jocteel, ³⁹ Laquis, Boscat, Eglón, ⁴⁰ Cabón, Lahmam, Quitlis, ⁴¹ Gederot, Bet-dagón, Naama, Maceda. Chay chunca sojta (16) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴² Waquin siudäcuna caran Libna, Eter, Asán, ⁴³ Jifta, Asena, Nezib, ⁴⁴ Keila, Aczib, Maresa. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴⁵ Ecronpis, llapan marcancunapis, ⁴⁶ Ecronpita Mediterráneo lamarcama aywar Asdodpa ñaupancho caycaj marcacunapis Judá tribupami caran.

⁴⁷ Asdod siudäpis Judá tribucunallapami caran llapan marcancunawan jircancunawan-

cama, Gaza siudäpis llapan marcancunawan jircancunawan-cama. Mediterráneo lamar cuchunpa aywashpan Egipto ragracama chayaraycaran.

⁴⁸ Judá trübucunapäga jircacuna cashan caj parti-cho siudäcuna caran:

Samir, Jatir, Soco, ⁴⁹ Dana, Quiriat-sana, (Chaypaga jucaj jutin caran Debir.)
⁵⁰ Anab, Estemoa, Anim, ⁵¹ Gosén, Holón, Gilo. Chay chunca juc (11) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵² Paycunapämi caran Arab, Duma, Esán, ⁵³ Janum, Bet-tapúa, Afeca, ⁵⁴ Humta, Quiriat-arba, (Quiriat-arbapaga jucaj jutin caran Hebrón.), Sior siudäcuna. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁵ Chaynöpis paycunapämi caran Maón, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶ Jezreel, Jodeam, Zanoa, ⁵⁷ Caín, Gabaa, Timna siudäcuna. Chay chunca siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁸⁻⁵⁹ Paycunapaj caran Halhul, Bet-sur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Eltecón siudäcuna. Chay sojta siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁶⁰ Paycunapämi caran Quiriat-baal, (Quiriat-baalpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.) Rabá siudä marcancunawan-cama.

⁶¹⁻⁶² Chunyaj chaqui jircachöpis Judá trübucunapaj caran:

Bet-arabá, Midín, Secaca, Nibsán, Cachi siudä, En-gadi. Chay sojta siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁶³ Judá trübu runacunaga manami garguyta puydiranchu Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacu-

nata. Canancamapis jinallami Jebús runacunaga tiyarcaycan Judá tribu runacunawan iwal.*

16

Pullan Manasés tribupa, Efraín tribupa chacrancuna

¹ Josëpita miraj runacuna chasquishan chacracunaga Jordán mayupita gallaycur inti yagamunan caj-läpa päsararan Jericó pucyucuna caycashancama. Chaypitami chunyaj chaqui jircapa päsararan Bet-el jircacunaman chayashancama. ² Bet-elpa jucaj jutenga Luzmi caran. Chaypita päsaraycaran Arac runacuna tiyarcaycashan Atarotman chayanancama. ³ Chaypitana mashtaypa aywaraycaran inti yaganan cajpa. Jaflet runacuna tiyarcaycashanpa caran Bet-horonpa ura caj lindan caycashancama. Chaypa päsararan Gezerman chayanancama. Chaypita päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarmanna. ⁴ Chay siudäcuna, jircacuna, ragracunapami Josëpa wamran Manasespita miraj runacunapa, Josëpa wamran Efrainpita miraj runacunapa partisyunnin caran.

Efraín tribupa chacrancuna

⁵ Efraín tribupa lindanga inti yagamunan caj-läman aywaraycaran:

Atarot-adarpita asta Jana caj Bet-horoncamami. ⁶ Chaypitaga aywaraycaran Mediterráneo lamarcama. Norte caj-läpa lindan gallaycuran Micmetatpita. Chaypitaga inti

* 15:63 Jue. 1.21; 2Sam. 5.6; 1Crón. 11.4

yagamunan caj-läman linda aywaraycaran Taanat-silocama. Chaypitana päsaraycaran Janoapa. ⁷ Nircur sur cajpana aywaraycaran Atarotpa, Naaratpa Jericöman chayanancama. Chaypita päsar chayararan Jordán mayucama. ⁸ Tapuapita-pacha linda aywaraycaran inti yaganan caj-läpa Canächo ragra yacucama. Chaypita päsar chayararan Mediterráneo lamarcama. Chaycunami Efraín tribu runacunapa lindan caran. Chaytanami raquipänacuran ayca castapis cashan-tupu. ⁹ Efraín tribu runacunapa juc ishcayllaga siudänincuna marcancunawan pullan Manasés tribu runacunapa chacranchöpis caranmi.

¹⁰ Efraín tribu runacunaga manami garguranchu Gezer siudächo tiyaj Cananeo runacunata.* Chay runacunataga chacracho tiyashanpita arrindullata cobrarán. Canan-camapis Cananeo runacunaga paycunawan iwal tiyarcaycan.

17

Manasés tribupa chacran

¹ Surtita jitaptinmi pullan Manasés tribu runacuna chacrata chasquinanpäna surti yarguran. Paycunaga Josëpa guechpa wamran Manasespita mirajcunami caran. Manasespa guechpa wamranga Maquirmi caran. Maquirpa wamranga Galaadmi caran. Maquirpita miraj runacuna pilliyayta alli yachaptinmi

* **16:10** Jue. 1.29

chacrata entregaran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpa caycaj Galaad, Basán partita.

² Jordán mayu chimpanpanami Manasés tribu waquin castacuna surtita jitaypa chasquiran. Paycunaga caran Abiezer, Helec, Asriel, Shequem, Hefer, Semida casta runacuna. Chay runacunaga Josëpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

³ Manasés tribupitami juc runa caran Zelofehad jutiyoj. Payga caran Heferpa wamran, Heferna Galaadpa wamran, Galaadna Maquirpa wamran, Maquirna Manasespa wamran. Zelofehadpaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmil-lami wamrancuna caran. Chay warmi wamrancunapa jutincunami caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsa. ⁴ Paycuna aywaran cüra Eleazarman, Josüeman y mayur mandajcunaman. Chayar niran: «TAYTA DIOSNINCHI Moiesta nishanno nogacunatapis chacrata aypumay waquin familyäcunata töcashancho.»* Niptin Josüëga Tayta Dios nishanno chacrata raquipaycuran waquin caj familyancunatawan iwal.

⁵ Chaynöpami Manasés tribuga Jordanta manaraj päsar chasquiran Basantawan Galaadta. Jordanta päsarcurpis chasquiran chunca partitaraj. ⁶ Pullan Manasés tribu runacunapaj chunca particuna caran ollgupis warmipis chacrata chasquishanpitami. Galaad partitami Manasespita waquin mirajcuna chasquiran.

⁷ Manasés tribupa chacranpa lindancunaga Aserpita aywaraycaran Micmetatcama. Chayga caycan Shequempa chimpanmi. Chaypita

* **17:4** Núm. 27.1-7

sur caj-läpa aywaraycaran Tapuacho yacu ishtanquicama. ⁸ Tapúa parti Manasés tribupa captinpis quiquin lindacho caycaj Tapúa siudäga caran Efraín tribupami. ⁹ Tapúa pucyupitanami Manasés tribu runacunapa chacranpa lindan Caná ragra cuchullanpa aywararan Mediterráneo lamarcama. Caná ragra norte caj-lä Manasespa captinpis juc ishcayllaga siudäcuna chay chimpacho Efraín tribu runacunapami caran. ¹⁰ Imano captinpis Efraín tribupana caran ragra aywaraycashanpita uramanga. Manasés tribupana caran nortiman cäga. Norte caj-läpaga lindan caran Mediterráneo lamar cantunpa. Norte caj isquinanpana lindan tincuraycaran Aser tribupa lindanwan, inti yagamunan cajpana Isacar tribupa lindanwan.

¹¹ Isacar y Aser tribupa chacranchöpis Manasés tribupaga caran Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, Meguido siudäcuna marcancunawan-cama.

¹² Chay particunata chasquirpis chaycho tiyaycaj Cananeo runacunata manami garguyta camäpacuranchu. ¹³ Chaypita Israelcuna achcaman mirashpanna chay Cananeo runacunataga chacracho tiyashanpita arrinduta pägachiran. Chaypis manami gargurannachu.*

Josëpita mirajcuna muntita charicarcärishan

¹⁴ Josëpita miraj runacunaga aywaycur Josuëta niran: «Nogacunataga TAYTA DIOSNINCHI

* **17:13** Jue. 1.27–28

yanapämasha aypallaman miranäpämi. Chauraga çimanirtaj wallcalla chacrata raquipämashcanqui?»

¹⁵ Niptin Josuëga niran: «Efraín jircacuna gamcunapaj mana aypaptenga Ferez runacuna, Refaí runacuna tiyashan munticunaman aywaycur chacrata quichanqui chaychöpis tiyanayquipaj.»

¹⁶ Niptin paycuna niran: «Rasunpami Efraín jircacunaga mana aypämanchu. Ichanga chay pampacho tiyaj Cananeo runacunapaga carrëtancunapis fyërrupitami. Chaynöllami Cananeo runacuna caycan Bet-seancho, marcancunacho, Jezreel pampachöpis.»

¹⁷ Chaura Josuëga Josëpita miraj Manasés tribu runacunatawan Efraín tribu runacunata niran: «Gamcunaga canqui aypallajmi. Munayniyojmi canqui. Chaymi chay partitapis gamcunata goycö.

¹⁸ Chay muntiyoj jircacunapis gamcunallapämi canga. Chaycho caycaj munticunata chagur chacracunata quichanquipaj. Pampacho tiyaj Cananeo runacuna fiyupa munayniyoj captinpis, fyërrupita carrëtancuna caycaptinpis gargunquipämi.»

18

Waquin tribucunapa chacrancuna

¹ Israelcuna llapan shuntacaran Tayta Dioswan Tincuna Tolduta Silo marcacho ichichinanpaj. Chaypäga maynami guechuran Cananeo runacunapa chacranta. ² Ichanga ganchis tribu Israelcunata manarämi raquiparanrächu.

³ Chaymi Israelcunata Josué niran: «Unay caj awiluyquicunapa TAYTA DIOSNENGA maynami

chacrata goshurayqui. ¿Imanirtaj gamcunaga cayllacho carcaycanqui? ¿Manachu juclla chacra charej aywanqui? ⁴ Gamcunaga cada trībupita acray quimsaj runata. Paycunatami cachashaj intëru chacrata ricapacamunanpaj. Cutiycamurna willamanga imano jatun cashantapis. Chayrämi musyashun imanötacama cada trībuta raquipänäpäpis. ⁵ Chay ricapacoj aywaj runacunami chacrataga raquenga ganchis partiman. Ichanga ama raquengachu sur cajlächo Judá tribu chasquishan chacrata ni norte cajlächo Josëpita miraj trībucuna chasquishan chacratapis. ⁶ Ganchisman raquiycur may maycho cashantapis isquirbimuchun cutiycamur entregamänapaj. Noganami TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj chay particunata aypunäpaj. ⁷ Leví tribu runacunami ichanga chacrata mana chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI cawachenga. Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacunataga TAYTA DIOSTA sirbej Moisés maynami chacrata raquipasha manaraj Jordán mayuta päsamur.»

⁸ Chacra raquejcunaga aywananpaj camaricurán. Josuënamí niran: «Gamcuna intëru chacrata ricar tumamunqui. Raquir apuntamunqui. Ushaycärir cay Siluman cutimunqui apuntashayquita entregamänayquipaj. Noganami pita töcananpäpis TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj.»

⁹ Chaura chay runacuna aywar manaraj aypushan intëru chacrata tumamuran. Cada partita siudänincunatawan apuntayllapa raquiran. Ganchis partiman rurarcu cutiran Josué tiyaycashan

Siluman. ¹⁰ Josuënamí jinan Silullacho TAYTA DIOSPA ñaupanchó surtita jítaran cada partita maygan tríbútapis aypunanpaj.

Benjamín tríbupa chacran

¹¹ Chacrata aypunanpaj surtita jítaptin Benjamín tríbupäga cada castapaj caran Judá tríbupawan Josëpa wamrancuna Manasespawan Efraín tríbupa chacrancuna chaupincho.

¹² Benjamín tríbú runacunapa chacranpa norte caj lindanga Jordán mayupitami gallaycuran. Chaypita Jericó norte caj-läpa päsar inti yaganan caj-läpa wichararan. Jirca partipa päsarcur Bet-avén chunyaj chaqui jircapana päsararan. ¹³ Chaypita sur caj-läpa tumashpan Luzpa päsar Atarot-adarpa uraraycaran. Luzpa jucaj jutenga Bet-elmi caycan. Atarot-adarga juc lömachömi caycan. Chay lömaga ura caj Bet-horón sur caj chimpanchömi caycan.

¹⁴ Chaypita lindaga ticraycaran lamar Mediterráneo läduman Bet-horonpa chimpan punta ura isquinanpa. Chaypa lindan päsaraycaran Quiriat-baalcama. (Quiriat-baalpa jucaj jutin caran Quiriat-jearim.) Chayga caran Judá tríbupa siudäninna. Chaynömi inti yaganan caj-läpa lindan caran.

¹⁵ Sur caj-läpa lindan gallariran Quiriat-jearimpa isquinan inti yaganan cajpita. Chaypa aywar linda chayaran Neftoacho yacu pashtajcama. ¹⁶ Chaypita uraraycaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. Chayga jirca chaquinchömi caycan. Chaypitaga Benhinom ragrami gallaycun. Chay linda Ben-

hinom ragrallanpa päsashpan Jebús runacuna tiyashan löma sur caj-läpami aywararan. Chaypitami aywararan En-rogelcho yacu pashtajcama. ¹⁷ Chaypita norte caj-läpa tumaraycämuran En-semesman. Chaypa päsaraycaran lindan Gelilotman chayananj. Chayga caycan Aduminpa chimpanchöna. Nircur uraraycaran Bohán Ben-Rubén jutiyoj gagamanna. ¹⁸ Chaypita Jordán pampa cuchuncho caycaj jircacuna norte caj-läninpa päsashpan Jordán pampapana uraraycaran. ¹⁹ Bet-hogla norte cajpa päsaraycaran, Cachi Lamarpa norte caj-läduñman chayananj. Chaychömi Jordán mayu ushaycan. Chaynömi caran sur caj lindan.

²⁰ Inti yagamun caj-läpana lindan aywaraycaran Jordán mayu cuchullanpa. Chaynömi Benjamín tributa raquipashan chacrapa intëru lindan caran.

²¹ Benjamín tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan chacracho quiquin-pura raquipänacunanj siudäcuna caran:

Jericó, Bet-hogla, Emec-casis, ²² Bet-arabá, Zemaraim, Bet-el, ²³ Avim, Pará, Ofra, ²⁴ Quefarhaamoni, Ofni, Geba siudäcuna. Chay chunca ishca (12) siudäcuna caran marcancunawan-cama.

²⁵ Waquin chasquishan siudäcuna caran Gabaón, Ramá, Beerot, ²⁶ Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷ Requiem, Irpeel, Tarala, ²⁸ Zela, Elef, Jebús, (Jebuspa jucay jutin caran Jerusalén.), Gabaa, Quiriat. Chunca chuscu (14) siudäcuna

marcancunawan-cama caran.
 Chaynömi caran Benjamín tributa
 raquipashan chacraga.

19

Simeón tribupa chacran

¹ Chaypitana chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Simeón tribupäna. Chaymi Simeón tribu runacuna chacranta chasquiran Judá tribu runacunapa chacranpa chaupincho. ² Chaura paycunapäga caran:

Beerseba, Seba, Molada, ³ Hazar-sual, Bala, Ezem, ⁴ Eltolad, Betul, Horma, ⁵ Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa, ⁶ Bet-lebaot, Saruhén siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran chunca quimsami (13) marcancunawan-cama.

⁷ Chaypa jananmanpis paycunapämi caran cayno jutiyoj siudäcuna: En-rimón, Eter, Asán. Chay siudäcunapis caran marcancunawan-camami. ⁸ Chayno sur cajläpapis paycunallapämi caran Baalat-beer siudächo caycaj jircacunapis. Chayga caycan Néguev particho caycaj Ramatmi.

Chayno jutiyoj chacracunami caran Simeón tribu runacunapaj.* ⁹ Simeón tribupa chacranga caycaran Judá tribupa chacran chaupinchömi. Judá tribupaga aypallami caran chacran. Chaynöpami Judá cajpa chacranta waquintaga rachipaycuran Simeón tributana.

Zabulón tribupa chacran

* **19:8** 1Crón. 4.28–33

¹⁰ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Zabulón tribupäna.

Paycunapa chacranga chayaran Saridcamami. ¹¹ Chaypa päsasar lindan aywaraycaran inti yaganan caj-lä Maralacama. Chaypa päsasar chayaraycaran Dabesetpa. Chaypa päsaycaran Jocneampa chimpancho caycaj ragramanna. ¹² Saridpitaga lindan aywaraycaran inti yagamunan caj-läpana Quislot-taborcama. Chaypa päsar chayararan Daberatman. Chaypitana wicharaycaran Jafiaman. ¹³ Chaypitaga linda aywararan inti yagamunan caj-läpana. Gat-heferpa päsaycaran. Ita-cazinpa päsar chayaraycaran Rimonman. Chaypitana tumariycämuran Neapa. ¹⁴ Norte caj-läpana linda tumaraycaran puntallanpa Hanatoncama. Chayno tumararmi chayararan Jefte-el pampaman. ¹⁵ Chay particho caycaran chunca ishcaj (12) siudäcuna marcancunawan-cama. Chay siudäcuna waquenga caran Catat, Naalal, Simrón, Idala, Belén.

¹⁶ Chaynömi caran Zabulón tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcunapis marcancunawan-cama.

Isacar tribupa chacran

¹⁷ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Isacar tribupäna. ¹⁸ Paycunapa chacranchöga caycaran cay siudäcuna:

Jezreel, Quesulot, Sunem, ¹⁹ Hafaraim, Sihón, Anaharat, ²⁰ Rabit, Quisión, Abes, ²¹ Remet, Enganim, En-hada, Bet-pases siudäpis. ²² Lindan

päsaraycaran Taborpa, Sahazimapa, Betsemespa Jordán mayuman chayanancama. Paycunapa siudänin llapanga caran chunca sojtami (16) marcancunawan-cama.

²³ Chaynömi caran Isacar tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Aser tribupa chacran

²⁴ Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Aser tribupäna. ²⁵ Chay chacrachöga cay siudäcunami caycaran:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, ²⁶ Alamelec, Amad, Miseal. Inti yaganan caj-läpaga lindan päsaraycaran Carmelo jircapa, Sihorlibnatpa. ²⁷ Chaypita inti yagamunan caj-läpa tumar Bet-dagonpa päsar chayaran Jefte-el pampacama. Jefte-el pampachöga Zabulón tribu runacunapa lindanwanmi tincuraycaran. Chaypita norte caj-läpa tumar päsararan Bet-emecpa, Neielpa, Cabulman chayashancama. ²⁸ Chaypita päsaraycaran Abdonman, Rehobman, Hamonman, Canäman, asta jatuncaray Sidón siudäman chayanancama. ²⁹ Chaypita tumar lindan Ramäpa päsaraycaran Tiro siudäcama. Tiroga intërunpa curalashami caran. Chaypitaga chayaycaran Hosaman. Chaypa päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarman. Aser tribu runacunapa siudänincuna caycaran Mahaleb, Aczib, ³⁰ Uma, Afec, Rehob. Paycunapa siudänincuna llapanga caran ishca chunca ishcaymi (22) marcancunawan-cama.

³¹ Chaynömi caran Aser trību runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Neftalí trībupa chacran

³² Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Neftalí trībupäna.

³³ Paycunapa chacranpa lindan gallariycaran Helefpita. Päsaraycaran Alón-saanimpa, Adami-necebpa, Jabneelpa, Lacumpa Jordanman chayanancama.

³⁴ Inti yaganan cajpana lindan aywaraycaran Aznot-taborpa. Chaypa päsaraycaran Hucoccoma. Sur caj-läpaga lindan tincuycaran Zabulón trībupa lindanwan. Inti yaganan caj-läpana lindan tincuycaran Aser trībupa lindanwan. Inti yagamunan caj-läpa lindan tincuycaran Jordán mayucama.

³⁵ Paycunapa curalasha siudänincuna caran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, ³⁶ Adama, Ramá, Hazor, ³⁷ Cedes, Edrei, En-hazor, ³⁸ Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, Bet-semes. Paycunapa siudänincuna llapanga caran chunca isgunmi (19) marcancunawan-cama.

³⁹ Chaynömi lindancuna caran Neftalí trību runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudänincuna marcancunawan-cama.

Dan trībupa chacran

⁴⁰ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Dan trībupäna.

⁴¹ Paycunapa siudänincuna caycaran Zora, Estaol, Ir-semes, ⁴² Saalabín, Ajalón, Jetla, ⁴³ Elón, Timnat, Ecrón, ⁴⁴ Elteque, Gibetón, Baalat, ⁴⁵ Jehud, Bene-berac, Gat-rimón, ⁴⁶ Mejarcón,

Racón. Paycunapämi caran Jope siudäpa lädun particunapis.

47 Chayno captinpis aypushan chacrata Dan tribu runacuna manami guechuyta camäpacuranchu. Chaymi Lesemman wicharan chaychöna tiyananpaj. Lesem runacunawan pillyar wañuchirmi chaychöna tiyacuran. Chay marcapa jutinta rucachiran Dan jutin cananpäna. Chaymi tribupa jutin Dan cashanno marcapa jutinpis caran.*

48 Chaynömi caran Dan tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Josuëpa chacran

49 Israel runacunata raquipayta ushaycuptin, Nunpa wamran Josuëtapis chacrata ricachiran waquin caj tributuna chasquishan chaupincho.

50 TAYTA DIOS nishannömi Josué mañacuptin siudäta aypuran. Chaymi chasquiran Efraín jircacho caj Timnat-sera siudäta. Josuëga chay siudäta allchar wasicunatapis yapay jatarachir chaycho tiyacuran.

51 Llapan chacratami cüra Eleazar, Josué, mandaj runacuna surtita jitarcur-jitarcur Israelcunata raquiparan. Tincuna Toldu puncuchömi TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita chayno jitaran. Tincuna Tolduga Silo marcachömi caran. Chaynöpami llapan chacracunata raquipayta usharan.

* 19:47 Jue. 18.1–29

20

Pacacuna siudäcunata acrashan

(Núm. 35.6–34; Deut. 4.41–43; 19.1–13)

¹ Chaypitanami Josuëta TAYTA DIOS niran:
² «Israel runacunata niy pacacuna siudäcunata acrananpaj.* Chayno rurananpämi Moisesta nirä. ³ Pipis illajpita runa-masinta mana yarpashapita wañuycacherga chay siudäman gueshpir aywaconga pacacunanpaj. Chauraga wañojpa famillyan manami wañuchengachu. ⁴ Pacacuyta munaj cäga maygan siudäpa puncunmanpis chayaycur willaconga imanöpa wañupacushantapis siudächo tiyaj mayur runacunapa ñaupancho. Chaura paycunanami siudäman yaycachenga. Ricachenga maynincho tiyananpäpis. ⁵ Contran mana caycar runa-masinta wañupacusha captinmi wañojpa lijítimu castancuna guepanta chayaptin mayur runacunaga mana entregangachu. ⁶ Chaypa ruquenga chaycho tiyaj runacunami jusgar nenga wañupacoj runa yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis. Mana yarpaypa wañuchishanta niptenga chay siudällachömi tiyaconga mandaj cüra wañushancama. Chaypitarämi wasinman cuticonga.»

⁷ Chaura Israelcunaga acranan pacacunanpaj caj siudäcunata. Neftalí tribupa chacranchöga acranan Galileacho caycaj Cedés siudäta. Efraín tribupa chacranchöga acranan Shequem siudäta. Judá tribupa chacranchöpis acranan Quiriat-arba siudäta. (Quiriat-arbapa jucaj jutín

* **20:2** Núm. 35.6–32; Deut. 4.41–43; 19.1–13

caran Hebrón). ⁸ Jericöta päsar Jordán mayu washa chimpachömi acrraran Beserta, Ramotta, Golanta. Beserga Rubén tribu runacuna tiyashan chunyaj pampachömi caycan. Ramotga Galaadchömi caycan. Basanga Manasés tribu runacuna tiyashanchömi caycan. ⁹ Chay siudäcuna caran Israel runacuna, Israel runacunacho tiyaj jäpa runacunapis mana yarpaypa runa-masinta wañupacushanpita chayman pacacunanpämi. Chayman pacacuptinmi wañojpa familyancuna mana wañuchejnachu. Chaycho tiyaj runacunanami shuntacaycur chay runata jusgaj yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis musyananpaj.

21

Leví tribupa siudänincuna (1Crón. 6.54–81)

¹ Chaypitanami Leví tribupa mandajnincuna Canaancho caycaj Silo marcaman aywaran Eleazar cürawan, Josuëwan, Israel runacunapa waquin autoridänincunawan parlananpaj.

² Chayaycur niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta niran siudäcunata, guewayoj jircacunata raquipämänayquipaj. Chaynöpami canga tiyanäpäpis, uywäcunata uywanäpäpis.» ³ Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Israelcunaga quiquincunapa siudänincunata goycärran juc ishcayta, uywancunapäpis guewayoj jircacunata.

⁴ Rimëru surtita jitaran Aaronpita mirajcuna siudäcunata chasquinanpaj. Aaronpita

* 21:2 Núm. 35.1–8

mirajcunaga Coat casta runacunami caran. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Judá tribu, Simeón tribu, Benjamín tribu chasquishan partichömi. ⁵ Waquin caj Coat castacuna chasquiran chunca siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran: Efraín, Dan, pullan Manasés tribu chasquishan partichömi. ⁶ Chaypitaga surtita jitaran Gersón casta runacuna siudäcunata chasquinanpäna. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Isacar tribu, Aser tribu, Neftalí tribu, Basancho caj pullan Manasés tribu chasquishan partichömi. ⁷ Merari casta runacunanami chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran: Rubén tribu, Gad tribu, Zabulón tribu chasquishan partichömi.

⁸ Chaynömi Israelcunaga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla surtita jitaypa Leví tribucunata raquiparan siudäcunatawan uywancunapaj jircacunata.

⁹ Judá tribu runacunami, Simeón tribu runacunami chay siudäcunata goycuran. ¹⁰ Chay siudäcuna caran Aaronpita miraj Coat casta runacunapämi. Paycunapämi rimir-puntata surti llojshiran.

¹¹ Aaronpita miraj runacunatami raquiparan Judá tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Quiriat-arba siudäta, läduncho caj jircacunatapis uywancunapaj. Quiriat-arbapa jucaj jutinmi Hebrón caran. Chay siudäga caran jatusaj Anac castapa capitalninmi. ¹² Chay siudäpa mas washälänincho caycaj jircacunatawan marcacunatami

ichanga Jefonepa wamran Calebta Josué entre-garan.

¹³ Aaronpita mirajcuna Hebrón siudäta chasquishanga caran runata wañupacur pacacunan siudämi. Chay siudäta goycushanpita juc siudäcunatapis yaparanraj. Chay siudäcunaga caran: Libna, ¹⁴ Jatir, Estemoa, ¹⁵ Holón, Debir, ¹⁶ Aín, Juta, Bet-semes. Chay isgun siudäcunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁷ Benjamín tribupitana chasquiran Gabaón, Geba, ¹⁸ Anatot, Almón siudäcunata. Chaura caran chuscu siudäcuna. Llapanpapis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁹ Chaura Aaronpita mirajcunaga chunca quimsa (13) siudäcunatami chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁰ Leví tribu Coat castacuna waquenga siudäcunata chasquiran Efraín tribu chasquishan particho.

²¹ Paycunami chasquiran Efraín tribu tiyashan jircacunacho caycaj Shequem siudäta. Chay siudäga caran mana yarpaypa runata wañupacojcuna pacacunanpämi. Chaynöpis chasquiran Gezerta, ²² Kibsaimta, Bet-horonta. Chaymi Efraín tribupita chasquiran chuscu siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²³ Dan tribupitanami chasquiran Elteque, Gibetón, ²⁴ Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chaura Dan tribupita chasquiran chuscu siudäcunata. Chaycunaga caycaran guewayoj jircancunawan-camami.

²⁵ Pullan Manasés trībupitapis chasquiran Taan-actawan Gat-rimonta. Chaura pullan Manasés trībupita chasquiran ishcaj siudācunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁶ Coat castapa siudānincuna llapanga caran chuncana. Chay siudācunaga caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

²⁷ Leví trību Gersón casta runacunapis siudācunata chasquiran.

Paycunaga pullan caj Manasés trībupita chasquiran Basancho caycaj Golanta. Chay siudāga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunanpämi. Chayno Beestera siudätapis chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁸ Isacar trībupitana chasquiran Cisón, Daberat,
²⁹ Jarmut, En-ganim siudācunata. Chaynömi chay chuscu siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁰ Aser trībupitana chasquiran Misael, Abdón,
³¹ Helcat, Rehob siudācunata. Chaura chasquiran chuscu siudācunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³² Neftalí trībupitami chasquiran Galileacho caycaj Cedes siudäta (Cedesga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.), Hamot-dorta, Cartanta. Chaymi Neftalí trībupita quimsa siudācunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³³ Chaura Gersón castaga chasquiran chunca quimsa (13) siudācunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁴ Leví trību runacunapa ushanan castaga Merari castami caran.

Merari casta runacunapis Zabulón trībupita siudäcunata chasquiran. Chay siudäcuna caran Jocneam, Carta, ³⁵ Dimna, Naalal. Chaymi Zabulón trībupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁶ Rubén trībupitana chasquiran Beser, Jahaza, ³⁷ Cademot, Mefaat siudäcunata. Chaura Rubén trībupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁸ Gad trībupitami chasquiran Galaadcho caycaj Ramot-ta. (Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.) Chayno chasquiran Mahanaim, ³⁹ Hesbón, Jazer siudäcunatapis. Chaura Gad trībupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

⁴⁰ Chaura Leví trību Merari casta runacunaga chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata llapantapis guewayoj jircancunatawan-cama. Chay castaga ushanan cajnamami caran.

⁴¹ Israel runacunapa chacrancho Leví trību runacuna chasquishan siudänincuna ushajpäga caran chuscu chunca pusajmi (48). Chay siudäcunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-camami. ⁴² Llawan chay siudäcunapa lāduncho caj jircacunatapis chasquiran uywancunapämi.

Tayta Dios aunishanta cumlishan

⁴³ Chaynömi Israelcunata TAYTA DIOSGA chacrata raquiparan unay awiluncunata

aunishannölla. Chaura Israelcunaga yaycur chaychöna tiyacuran. ⁴⁴ Binsinanpaj TAYTA DIOS yanapaptinmi contran runacuna imanöpapis ichipayta mana camäpacuranchu. Chaynöpami unay awiluncunata TAYTA DIOS aunishanno Israel runacunaga imapitapis mana llaquicuypa jaucana tiyacuran. ⁴⁵ Israelcunata unay aunishantaga llapantami TAYTA DIOS cumliran. Juc shimilla imapaj nishantapis manami gongaranchu.

22

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu cuticushan

¹ Chaypitana Josuëga Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributa ² gayarcur niran: «TAYTA DIOSTA sirbej Moisés nishushayquita gamcunaga llapantanami cumlishcanqui. Noga nishäcunatapis llapantami wiyacushcanqui. ³ Gamcunaga canancamapis Israelmasiquicunata manami cacharishcanquichu. TAYTA DIOSNINCHIpa mandamintuncunatapis llapantami cumlishcanqui. ⁴ Chaymi Israelmasinchïcuna cananga TAYTA DIOS auni-mashanchinölla allina goyarcaycan. Chauraga Jordán mayupa washa chimpancho TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés goycushushayquimanna cuticuy.* ⁵ Ichanga canan noga munä Moisés llapan layta yachachishushayquinölla mana gongaypa cumlinayquitami. Chayno nir niycä TAYTA DIOSNINCHIta llapaniquipis cuyanayquipämi, pay munashannölla goyänayquipämi, pay

* **22:4** Núm. 32.20–32; Jos. 1.12–15

nishancunata cumlinayquipämi, TAYTA DIOS nishannölla llapan shonguyquipa llapan bïdayquipa rispitar payta sirbinayquipämi.»

⁶ Chayno alli goyānanpaj willaparcur Josuëga bindisyunta goran. Nircur «cuticuyna» nir despacharan. Chaura paycunapis cuticuran familyancuna tiyashan tolduncunaman-cama.

⁷ Jordán mayuta manaraj päsarmi pullan Manasés trïbuta Moisesga Basancho chacrata ricachiran. Manasés trïbu pullan cajtanami Jordán mayuta päsarcur Josué chacrata ricachiran waquin caj Israelcunatawan iwal. Chacrata Moisés raquipashan caj pullan Manasés trïbuta bindisyunta goycur Josuëga wasinman cuticuptin

⁸ niran: «Binsishayqui runacunapita imaycuntapis shuntamushayquiwan fiyupa ricumi cutiycanqui. Achcatami uywatapis, goritapis, guellaytapis, runsitapis, fyërrutapis apaycanqui. Röpacunatapis achcatami apaycanqui. Chayno apaycarga siudāniquicunaman chayaycur marca-masiquicunata raquipanqui.»

⁹ Chayno niptin Rubén trïbu, Gad trïbu, pullan Manasés trïbu runacuna Israel-masincunawan Silo marcacho caycashanpita Galaadman cuticuran. Moiesta TAYTA DIOS nishannömi paycunapa chacrancuna Galaadcho caran.

Jordán mayu läduncho altarta rurashan

¹⁰ Rubén trïbu, Gad trïbu, pullan Manasés trïbu runacuna chacrancunaman cuticuran. Cuticuycashancho Jordán mayu cantunman chayaycärir altarta pergaran. Chayga caran Canaanman caj-lädullachöraj.

¹¹ Waquin Israelcuna mayaran Canaán linda tincoj

Jordán mayu cantuncho Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu juc altarta pergashanta. ¹² Mayaycärir jinan öra llapan Israelcuna Siluman shuntacaran altar pergaj castancunawan pillyaj aywananpaj.

¹³ Manaraj pillyaj aywarmi cüra Eleazarpa wamran Fineesta Galaadman cacharan Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunawan parlananpaj. ¹⁴ Fineswan aywaran Israelcunapa chuncaj mandajñincunapis. Paycunaga Silucho caycaj cada tribupa mandajñinmi caran. ¹⁵ Galaadman chayaycur Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacunata niran: ¹⁶ «Israel-masinchicunami musyayta munaycan. ¿Imanirtaj gamcunaga Israel runacuna rispitanhan TAYTA DIOSPA contran ricacushcanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA mana rispitanquichu? ¿Imanirtaj juc altarta ruracarcärishcanqui?» ¹⁷ ¿Manachu manchacunqui Peor particho juchata rurajcunata imano ushacächishanta yarpärillarpis? Juchata rurar llapanchitami ganrachimashcanchi. Chaypitaga canancamapis manami limyuyasharächu caycanchi.* ¹⁸ ¿Imanirtaj gamcunapis TAYTA DIOSPA contran jatarir juc diostana aduranayquipaj chay altarta ruracurcushcanqui? Chayno rurashayquipita TAYTA DIOS fiyupa rabyacur llapanchitachari ushacächimäshun. ¹⁹ Chasquishayqui chacracuna ganra cashanta yarparga nogacuna tiyashä cajman shacamuy tiyanayquipaj. Chaychömi TAYTA DIOSPA

* **22:16** Jos. 12.5–6, 13–14 * **22:17** Núm. 25.1–9

Rispitädu Toldunpis caycan. Shacamorga nogacuna cajchömi gamcunapis chacracunata chasquinquipaj. Imano carpis juc altartaga ama ruraychu. Juc altarta jataracherga TAYTA DIOSPA contran, nogacunapa conträmi jatariycanqui. ²⁰ Ama gongaychu Zerapa wamran Acán jucha rurashanta. Payga «Ushajpaj illgächiy» nishantami quiquinpaj apacuran. Chayno rurashanpitami Tayta Diosga noganchi Israelcunapäga fiyupa rabyacurcuran. Chay öraga manami Acán japallanchu juchanpita wañuran.»*

²¹ Chaura, Rubén trību, Gad trību, pullan Manasés trībuğa mandaj Israelcunata niran: ²² «Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI musyan. Manami mana wiyacoj caypitachu, ni paypita witicunäpächu cay altarta rurashcä. Canan örami musyaycan. Gamcunatapis musyachishunquimi. Llutän yarpaypa rurasha captëga mana cuyapaypa wañuycärachimay. ²³ TAYTA DIOSPA contran jatarir rupachina sacrificiyucunata rupachinäpaj, chaqui micuy ofrendacunata u alli goyaypita sacrificiyuta rupachinäpaj chay altarta rurasha captëga quiquin TAYTA DIOS jusgamächun. ²⁴ Wära warantin TAYTA DIOSTA aduranäpaj aywaptë wamrayquicuna nogacunapita mirajcunata capaschari michar ninman: «Gamcunaga ¿imanirtaj yarpanqui Israelcunapa TAYTA DIOSNIN gamcunapapis Diosniqui cashanta? ²⁵ Nogacuna adurashä TAYTA DIOSMI Jordán mayuta churasha shuynina canapaj. Chaymi gamcuna Rubén, Gad tribucuna

* **22:20** Jos. 7.1–26

caycho TAYTA DIOSTA aduranayqui mana camacanchu» nir. Chayno wamrayquicuna niptenga wamräcuna TAYTA DIOSTA manami aduranganachu.

²⁶ «Chayno mana ninanpämi chay altartaga rurashcäcuna. Manami rupachina sacrificiyu uywacunata rupachinäcunapächu ni ima sacrificiyucunatapis rupachinäpächu. ²⁷ Chaypa ruquin chay altarga canga gamcunawan nogacuna, wamranchïcunapis alli parlashanchi musyacänanpämi. Nogacunapis TAYTA DIOSTAMI sirbishaj. Pay caycasha manmi nogacunapis rupachina sacrificiyöcunata apashaj rupachinäpaj. Alli goyaypita sacrificiyucunata pishtanäpäpis chaymanmi apashaj. Chayno waquin sacrificiyucunatapis apashaj. Chaura wamrayquicunapis manami michanganachu: «Gamcuna TAYTA DIOSTA aduranayquega manami camacanchu» nir. ²⁸ Pipis chayno nimaptin wamräcunapis caynömi nenga: «¡Wiyay-llapa! Unay castäcuna Tayta Diospa altarninta rurashanga manami rupachina sacrificiyucunata rupachinäpächu ni ima sacrificiyupäpischu casha. Chaypa ruquenga caycan nogacunapis gamcunano TAYTA DIOSTA sirbiycashä musyacänanpämi.» ²⁹ Nogacuna manami yarpächu juc altarta rurarpis TAYTA DIOSPA contran jatariyta. TAYTA DIOSPA altarnin Rispiädu Toldun ñaupancho mayna caycaptenga ¿imapänataj rupachina sacrificiyuta, chaqui micuy ofrendata y waquin sacrificiyuta rupachinäpaj juc-lächo altarta ruräman?»

³⁰ Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna chayno nishanta wiyaran cūra Finees, Israel mandajcunapis. Chayno nishanga paycunapaj alli caran. ³¹ Chaura cūra Eleazarpa wamran Fineesga niran: «Cananmi ichanga musyashcä TAYTA DIOS llapanchïwan caycashanta. Manami llutan yarpaywanchu gamcunaga rurashcanqui. Allita yarpay rurashayquipitami TAYTA DIOS mana castigamâshunchu.»

³² Chaypitanaga Fineespis aywâshejcunapis Galaadpita Canaanman cuticuran. Waquin Israelmasincuna caycashañman chayaycur willaparan Jordanpa jucâj-lâduncho caycaj tribucuna imano nishantapis. ³³ Chayno willaptin paycunaga cushicushpan Tayta Diosta alabaran. Chay junajpita-pacha manana willanacurannachu Rubén, Gad tribupäga. Manana yarparannachu chay tribucuna tiyashanta illgâchiytapis. ³⁴ Chay örami Rubén, Gad tribu runacunaga chay altarpa jutinta churaparan «Testïgu» nir. Chayno jutinta churaparan «Cay altarmi llapanchïta yarpâchimâshun noganchïpis TAYTA DIOSMAN yâracushanchïta» nir.

23

Josué llapan Israelcunata willapashan

¹ Israelcunataga TAYTA DIOS yanaparan unaycamana jaucalla goyâñanpaj, piwanpis mana pillyananpaj. Josuépis pasaypa auquinna caycaran. ² Chaymi Israelcunata ushajpaj shuntachimuran auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Nircur niran:

«Nogaga edänami cä. ³ Gamcuna ricashcanquimi cay nasyuncho tiyaj runacunata gamcuna-raycu TAYTA DIOS imano rurashantapis. TAYTA DIOSMI pilliyasha gamcunapa faburniqui. ⁴ Tribunpa-tribunpa chasquinayquipämi chay runacuna tiyashan particunata surtita jitaypa aypushcä. Manami shuntashanchi siudäcunallatachu aypushcä. Sinöga guechuypaj cajcunatapis Jordán mayupita gallaycur asta Mediterráneo lamarcamami aypushcä. ⁵ Chay guechunayquipaj caj siudäcunacho tiyaycaj runacunataga TAYTA DIOSMI gargongapaj. Chaymi TAYTA DIOS aunishushayquino chay chacracunata chasquinquipaj.

⁶ «Gamcunaga Moisés isquirbisha laycunata llapanta cumliy. Juctapis ama gonganquichu. ⁷ Ñaupayquicho tiyarcajraj jäpa runacunawanga ama tacucaychu. Paycuna adurashan diosnincunatapis ama aduranquichu. Chay dioscunapataga ni jutillantapis ama rimarcuychu, ni juraypischu jutinchöga. ⁸ TAYTA DIOSNILLANCHİman mana cachariypa yäracunqui, canancama yäracushayquino. ⁹ TAYTA DIOSMI gargusha jatusaj marcacunacho tiyaj munayniyoj runacunata. Canancamaga pipis manami ichipäshurayquichu. ¹⁰ Gamcunaga jucnayllami waranga (1,000) runacunatapis ayguichinquiman.* Aunishannöpis TAYTA DIOSNINCHİmi gamcunapa faburniquega pilliyanga.* ¹¹ Chaymi llapan shonguyquipa TAYTA DIOSTA cuyay. Pay munashanno

* **23:10** Deut. 32.30 * **23:10** Deut. 3.22

cawar llapan layninta cumliy. ¹² Mana wañuchishayqui runacunawan iwal tiyashpayqui wamrayquicunata paycunapa wamrancunawan majachaptiquega ¹³ TAYTA DIOSNINCHI chay runacunata manami gargonganachu. Chaypa ruquenga chay runacuna gamcunapaj canga redano, trampano, asticunano, ñawiquicho casha caycajnömi. Chaura gamcunaga manami ni jucnayllapis quëdanquipächu TAYTA DIOS goshushayqui alli chacracho.

¹⁴ «Nogaga wañucushänami. Ichanga llapan shonguyquipa yarpay TAYTA DIOS imata rurananpaj aunishantapis cumlishanta. Aunishantaga manami ni jucnayllatapis gongashachu. ¹⁵ TAYTA DIOSNINCHI yanapämänanchipaj aunimashanchicunata cumlishannöllami payta mana wiyacuptiquega ushacächishunayquipaj nimashanchicunatapis cumlengapaj. Chaura manami ni jucnayllapis cay alli chacra goshushayquichöga quëdanquipächu. ¹⁶ Tayta Dioswan conträtuta rurar parlashayquita mana cumlishpayqui, Diosta gongaycärir juc dioscunata aduraptiqui TAYTA DIOSGA gamcunapaj fiyupami rabyacurcongapaj. Chauraga manapis aycällatanami cay alli chacrapita illganquipaj.»

24

Wañucunanpäna caycashancho Josué willapashan

¹ Chaypitana Josuëga llapan Israelcunata Shequemman gayachiran. Gayachiran rispitudu auquincunata, mandajcunata, juezcunata,

mandaj suldärucunata. Tayta Diospa ñaupancho
² llapan runacunata niran: «Israelpa TAYTA
 DIOSNINMI nin: «Ñaupataga mas unay awiluyqui
 Taré* y wamran Abrahamwan Nacor tiyaran
 Éufrates mayu cantunchömi. Chaycho tiyar
 juc dioscunatami aduraj. ³ Éufrates mayu
 cantunpitami Abrahamtaga pushacamurä.*
 Nircur purichirä intëru Canaán nasyunpa.
 Nogami aypallaman mirananpaj camacächishcä.
 Canaanchömi Abrahampa wamran Isaac
 yuriran.* ⁴ Isaacpanami wamrancuna caran
 Jacobwan Esaú.* Esaüpita mirajcunatami goycurä
 aypalla puntayoj Seir* partita. Jacobnami llapan
 wamrancunawan aywacuran Egiptuman.*
⁵ Chaura nogaga chayman cacharä Moiestawan
 Aaronta. Gamcunata jorgamunäpaj Egipto
 runacunata castigar aypallata wañuchirä.*
⁶ Chaynöparämi cacharimuran Israel runacuna
 Egiptupita yargamunanpaj. Shacamuptinmi
 Egipto suldärucuna guërrapaj carrëtanuncunawan
 cawalluncunawan Puca Lamarcama gatimuran.
⁷ Chaymi unay castayquicunaga yanapänäpaj
 mañacamaran. Chaura Egipto runacunapäga
 nogami fiyupa chacayman ticrarachirä.
 Lamar yacucho Egipto runacuna shingaypa
 wañunanpäpis camacächirä. Gamcunaga
 musyarcaycanquimi Egiptucho imano
 rurashätapis.

* **24:2** Gén. 11.27 * **24:3** Gén. 12.1-9 * **24:3** Gén. 21.1-3

* **24:4** Gén. 25.24-26 * **24:4** Gén. 36.8; Deut. 2.5 * **24:4** Gén.

46.1-7 * **24:5** Éxo. 3.1-12.42

«Chaypita shacamur gamcunaga unaycamami chunyajcho tiyashcanqui. ⁸ Nircurnami Jordanpa chimpan Amorreo runacuna tiyarcaycashanman pushamurä. Amorreo runacuna contrayqui jatarir gamcunawan pillyaran. Chaura nogami gamcunata yanaparä binsir illgächinayquipaj. Nircur nasyunnintapis quiquiquicunapäna charicarcärishcanqui.* ⁹ Chaypita Ziporpa wamran Balac Moab runacunapa raynenga gamcunata magashunayquipaj camaricuran. Manaraj pillyar Balacga Beorpa wamran Balaamtami gayachiran gamcunata maldisyunta gochishunayquipaj. ¹⁰ Nogaga manami camacächirächu Balaam maldisyunta goshunayquita. Chaymi payga bindisyuntana goshurayqui.* Chaynömi gamcunata salbarä. ¹¹ Chaypita Jordán* mayuta chimpar Jericöcama chayamushcanqui. Jericöcho tiyaj runacuna gamcunawan pillyaptinpis paycunata binsinayquipämi yanaparä. Chaynöpami Amorreo, Ferez, Cananeo, Het, Gerges, Hev, Jebús runacunata ushajpaj illgächinayquipäpis yanaparä.* ¹² Amorreo runacunapa ishca raynincunata noga mancharachiptëmi pillyaj aywaptiqui gueshpir aywacuran. Manami sabliquiwanchu ni lëchayquiwanpischu binsirayqui.* ¹³ Nogaga gamcunata goycushcä mana ñacashayqui chacracunatami, siudäcunatami. Chaymi chay

* **24:8** Núm. 21.21–35 * **24:10** Núm. 22.1–24.25 * **24:11** Jos. 3.14–17 * **24:11** Jos. 6.1–21 * **24:12** Éxo. 23.28; Deut. 7.20

siudäcunachöna cananga tiyarcaycanqui. Mana lantashayqui wayojtami übastapis, asëtünastapis micurcaycanqui.»*

Mastapis Josué niran: ¹⁴ «Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSTA amatar manchacushpayqui rispitar caway. Éufrates mayu läduncho tiyashpan, Egipto nasyuncho tiyashpan unay castanchïcuna rispitar adurashan dioscunataga ama aduraynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSLLATANA sirbir aduranqui. ¹⁵ TAYTA DIOSNINCHİta sirbiyta mana munarga canan niy pita sirbinayquipaj cashantapis. ¿Éufrates mayu läduncho tiyar unay castanchïcuna sirbishan diostachu sirbinquipaj? U ¿Caycho tiyaj Amorreo runacuna sirbishan dioscunatachu sirbinquipaj? Nogami ichanga familiyäcunawan TAYTA DIOSLLATA sirbishaj.»

¹⁶ Niptin, runacunaga niran: «¡TAYTA DIOSPIS ama munachunchu nogacuna payta cachaycur juc dioscunata sirbinätaga! ¹⁷ Quiquin TAYTA DIOSMI Egiptucho uyway caycajta noganchitapis unay castanchïcunatapis jorgamaranchi. Quiquinchimi ricashcanchi almiraypaj milagrucunata rurashantapis. Shamuptinchïpis paymi imapitapis chapämashcanchi achca nasyuncunapa päsamuptë. ¹⁸ Canan tiyaycashanchi particunacho tiyaj Amorreo runacunata, waquin runacunatapis TAYTA DIOSMI gargur ushacächisha. Chaypitami payta imaypis sirbishäcuna. Payllami Tayta Diosninchi caycan» nir.

* 24:13 Deut. 6.10–11

19 Chayno niptin Josué niran: «Gamcunaga manami TAYTA DIOSTA sirbiyta puydinquipächu. Payga santumi. Japallanta adurananchitami munan. Payta mana wiyacur juchata ruraptiquega manami awantashunquipächu. 20 TAYTA DIOSTA cachaycur juc dioscunatana aduraptiquega pay fiyupa mana allicunawanmi castigashunquipaj. Alli goyänayquipaj yanapëshushayquimannöllami castigashunquipäpis ushajpaj illgächishunayquicama.»

21 Chaura Israelcunaga niran: «Manami juc dioscunataga adurashächu. Nogacunaga TAYTA DIOS japallantami sirbishaj.»

22 Niptin Josué niran: «Gamcunaga quiquiquimi aunishcanqui TAYTA DIOSTA rispitar sirbinayquipaj.»

Chaura paycuna «Au tayta» niran.

23 Josuënam niran: «Chaura, gamcunaga <diosnë> nir charaycashayquicunata ushajpaj jitariy. Nircorga TAYTA DIOS japallantana llapan shonguyquipa rispipay.»

24 Niptin runacuna niran: «Nogacunaga TAYTA DIOSLLATAMI sirbishaj. Pay nimashallantami cumlishäpis.»

25 Chaura Josuëga Shequemcho chay junajllami Israelcunawan conträtuta ruraran. Chayno conträtuta rurarmi Tayta Diospa laynincunatapis willaparan. 26 Llan willapashancunatami Josuëga isquirbiran laynincunata TAYTA DIOS isquirbichishan libruman. Parlacushanta yarpänapämi jatun wancata ichichiran encina jacha chaquinman. Chay jacha lädunchömi

rispitädu pacha caran. ²⁷ Nircur runacunata Josué niran: «Cay wancami testigu caycan TAYTA DIOS imata nimashanchitapis. Payta imaypis sirbinayquipaj conträtuta rurashayquipäpis chay wancami testigu caycan. Chayno aunircurpis mana cumliptiquega cay wancami cärashunqui TAYTA DIOS castigashunayquipaj.»

²⁸ Chayno llapanta willaparcurnamí Josuéga runacunata marcancunaman cuticunanpaj niran.

Josué wañushan
(*Jue. 2.6–10*)

²⁹ Chaypita manapis aycällatanami Nunpa wamran Josuéga wañucuran. Payga TAYTA DIOSTA sirbejmí caran. Josué wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho.

³⁰ Wañuptin pampaycäriran quiquinpa chacran Timnat-seraman.* Chayga caycan Efraín tribupa jircanchömi Gaas puntapita norte caj-läduncho.

³¹ Josuépis wiñay-masincunapis ricaranmi Israel runacunata yanapar milagrucunata TAYTA DIOS rurashanta. Chaymi Josuéwan wiñay-masincuna cawashanyäga Israelcuna TAYTA DIOS munashanno cawaran.

Josëpa tullunta Israelcuna pampashan

³² Israel runacunaga Josëpa tulluncunata Egiptupita apamushanta Shequemman* apaycur chacrancho pampaycuran. Chay chacrataga Josëpa papänin Jacobmi rantiran pachac (100) guellaywan Hamorpa* wamrancunapita.

* **24:30** Jos. 19.49–50 * **24:32** Gén. 50.24–25; Éxo. 13.19

* **24:32** Gén. 33.19; Juan 4.5; Hech. 7.16

Hamorga Shequempa papäninmi caran. Chay chacratami Josëpa wamrancunapita mirajcunata goycuran.

Eleazar wañushan

³³ Aaronpa wamran Eleazar wañucuptinna wamran Fineespa chacran lömacho caycajman pampaycäriran. Chayga Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Gibeá marcachömi caycan.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85